

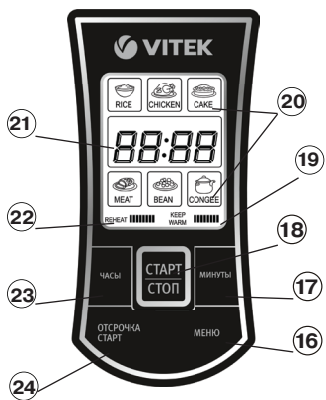
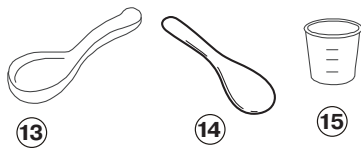
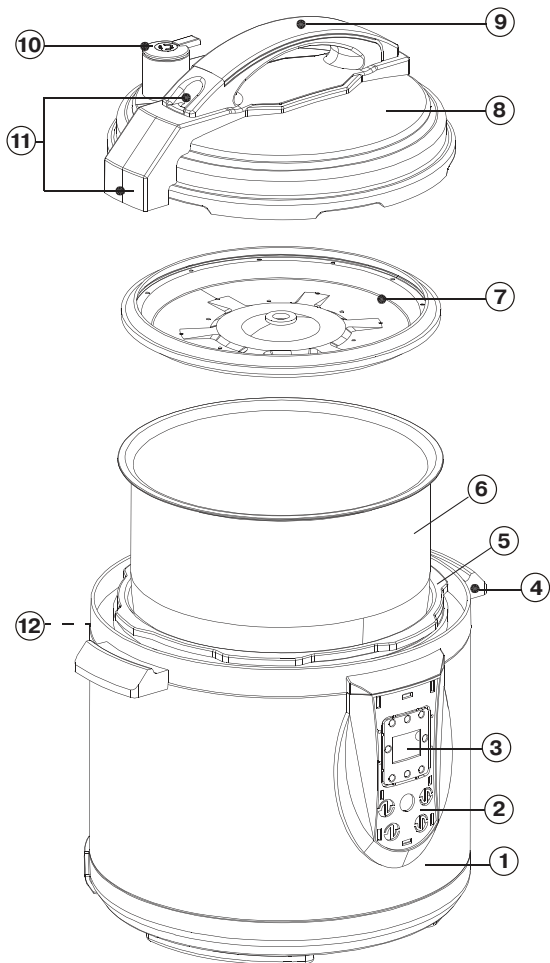
VT-4201 SR

Multicooker
with pressure cooker function

Мультиварка
с функцией скороварки

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	11
RUS Инструкция по эксплуатации	19
KZ Пайдалану нұсқасы	27
RO/MD Instrucțiune de exploatare	35
CZ Návod k použití	42
UA Інструкція з експлуатації	49
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	57
UZ Foydalanish qoidalari	65



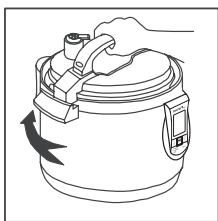


Рис. 1

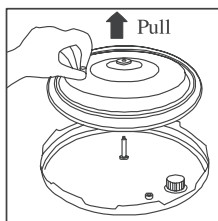
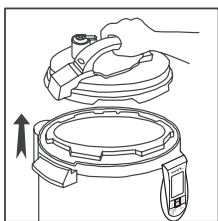


Рис. 2

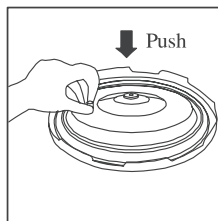


Рис. 3

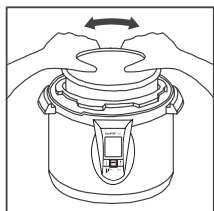


Рис. 4

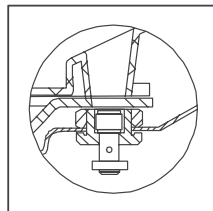
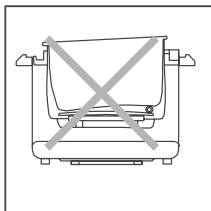


Рис. 5

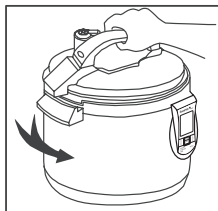


Рис. 6

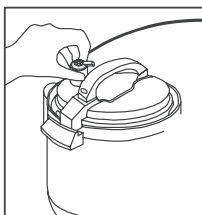


Рис. 7

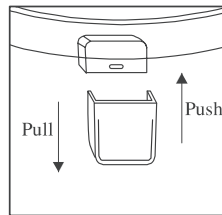
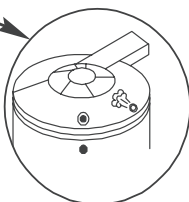


Рис. 8

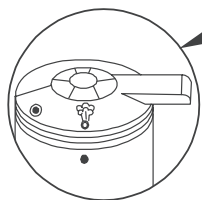


Рис. 9

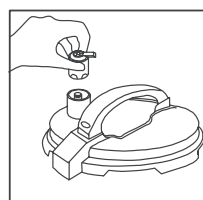
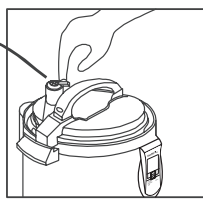


Рис. 10

ENGLISH

MULTI-COOKER WITH PRESSURE COOKER FUNCTION

The multi-cooker - pressure cooker is an all-purpose cooking unit that cooks food without oxygen preserving all vitamins and minerals as well as natural taste of products. The cooking process is fully automated and is determined by the chosen program. You can cook meat, poultry, fish and seafood dishes as well as vegetarian dishes, porridge, soups, garnish, pasta and pilaw, pastry and desserts.

DESCRIPTION

1. Multi-cooker body
2. Control panel
3. Display
4. Carrying handles
5. Lid holders
6. Cooking bowl
7. Protection screen with a silicone gasket
8. Multi-cooker lid
9. Lid handle
10. Pressure control valve
11. Lid blocking system valve
12. Drip tray
13. Soup ladle
14. Spatula
15. Measuring cup

Display and control panel

16. «MENU» button
17. «MINUTES» button
18. «START/STOP» button
19. «KEEP WARM» function indicator
20. Cooking program indicators
21. Time indication*
22. «REHEAT» mode indicator
23. «HOURS» button
24. «DELAYED START» button

*Meaning of time indication:

- current time;
 - remaining cooking time;
 - cooking end time
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with the nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the multi-cooker, read the instruction manual carefully. Keep this manual for further reference.

Use the multi-cooker only for the intended purposes specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power cord connector is damaged.
- Before switching the multi-cooker on make sure that the home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a “euro plug”; plug it into a socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multi-cooker and the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use the power cord of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on the flat heat-resistant surface away from water, moisture and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging of power cord isolation.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and plug into water and other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for checking of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.

- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and unit body.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch the unit off and unplug it when you are not using it.
- In order to avoid injury do not bend over the pressure control valve and do not check the temperature of the released steam with the hand.
- Do not touch the lid during multi-cooker operation.
- Be very careful when opening the multi-cooker lid. Before opening the lid open the pressure control valve carefully and wait for complete pressure release.
- Keep the pressure control and lid blocking system valves clean, clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch it on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multi-cooker without installed protection screen and silicone gasket on the protection screen.
- Do not use the multi-cooker if the silicone gasket on the protection screen is damaged.
- Follow the recommendations in the recipe book for amount of dry products and liquids while cooking.
- Do not open the lid or remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handles, unplug the unit and let it cool down preliminary. Never carry the multi-cooker by the lid handle.
- The lid, cooking bowl and body parts heat up strongly during operation, do not touch them, use potholders, if you need to take out the hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all

the necessary and understandable instructions by the person responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

- Children and disabled people can use the unit under adult supervision only.
- Do not use the unit outdoors.
- While disconnecting the unit from the mains never pull the power cord, take the plug and remove it carefully from the socket.
- Do not use the unit if the power plug or cord is damaged, if the unit malfunctions or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (6)

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (6) with other heating units or surfaces.
- Do not replace the bowl (6) with any other container.
- Always make sure that the heating surface and the bottom of the bowl (6) are clean and dry.
- Do not use the bowl (6) for mixing products. Never chop the products in the bowl (6) in order to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (6).
- Stir the products in the bowl (6) only with the plastic soup ladle (13) or spatula (14). You can also use wooden, plastic or silicon accessories.
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (6).
- After cooking dishes with spices and seasonings clean the bowl (6) immediately (see chapter "Cleaning and care").
- Do not put the bowl (6) into cold water immediately after cooking as this can damage the non-stick coating; let it cool down preliminary.

CONTROL PANEL BUTTONS (2)

Each pressing of active buttons on the control panel (2) is accompanied by a sound signal.

ENGLISH

“START/STOP” Button (18)

Press the “STRAT/STOP” button to launch/ stop the preselected program and to save the current time and cooking end time settings.

Note: If the “START/STOP” button (18) is pressed without choosing the program, the unit will start operating in the “RICE” mode.

“MENU” Button (16)

Press the button (16) repeatedly to choose a cooking, reheating or keep-warm program. The cooking (20), reheating (22) and keep-warm (19) program indicators are shown on the display (3).

Program	Products
RICE	Cooking rice and other cereal porridge
CHICKEN	Poultry and fish dishes
CAKE	Cakes, biscuits, pies
MEAT	Meat and meat dishes
BEAN	Beans, peas, products requiring longer cooking
CONGEE (soup)	Glutinous rice, soup, first course meals (solyanka, borscht, etc.)
REHEAT	Reheating ready dishes
KEEP WARM	Keeping the ready dish warm after the cooking process is finished. Note: Do not use the program for reheating the products.

Note:

- The time of the multi-cooker operation can be set only in the “CAKE” and “REHEAT” modes.
- Look for the options of using the cooking programs in the recipe book (supplied with the unit).
- Choose the cooking time for own recipes experimentally.

“MINUTES” (17) and “HOURS” (23) buttons

Use the buttons (17) and (23) to set the current time, cooking end-time and cooking time for the “CAKE” and “REHEAT” modes.

“DELAYED START” button (24)

The “DELAYED START” button (24) is used to set the current time or the cooking end time.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials.
- Place the unit on the flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multi-cooker keeping at least 20 cm gap between the multi-cooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multi-cooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not use the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the multi-cooker lid (8) by turning it clockwise as far as it goes and take it off (fig. 1).
- Remove the protection screen (7) by pulling the screen handle (fig. 2).
- Remove the cooking bowl (6).
- Wash the protection screen (7) with the silicone gasket, lid (8), bowl (6), soup ladle (13), spatula (14) and measuring cup (15) with water and neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Clean the unit body with a damp cloth, then wipe it dry.
- Install the protection screen (7) with the silicone gasket back to its place (fig. 3).
- Install the drip tray (12) back to its place (fig. 8).

Current time setting

- Insert the power cord connector into the socket on the back side of the multi-cooker body.
- Insert the plug into the socket, you will hear a sound signal and the display (3) light will be switched on.
- Press the «DELAYED START» button (24), the time indication (21) will blink.
- Set the current time (24 Hr) by consequent pressing or holding the «HOURS» (23) and «MINUTES» (17) buttons.
- Press the «START/STOP» button (18) in order to save the settings.

- The current time is shown on the display (3) by the «Time-time» indicator

Note: If no actions for current time setting are taken or the button (18) is not pressed within 1 minute, the display light will be switched off and the display indications will remain unchanged.


USING OF THE Multi-cooker

- Put the food into the cooking bowl (6) following the recommendations given in the recipes (see “Recipe book”).

Note: Make sure that the level of products and liquids doesn't exceed the maximal mark. The maximal mark for different porridges (except rice) is 3L, the maximal mark for other products and liquids is 5L. The minimal level of the products in the bowl is 1L.

- Place the bowl (6) into the unit body. Make sure that the bowl (6) is placed evenly and has a tight contact with the heating element surface (fig. 4).

Note:

- **Do not use the bowl (6) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating.**
- **Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (6) dry before use.**
- **Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture on the heating element surface and on the bottom of the bowl (6).**
- **In the middle of the heating element there is a temperature sensor . Make sure that the movement of the sensor is not limited.**
- Before installing the lid check the blocking system elements (11). They should be clean and the blocking system valve (11) in the handle (9) should be lowered (fig. 5).
- Place the lid (8) on the unit body with the lid blocking system towards the «OPEN-CLOSE» indicator on the unit body and turn the lid (8) counterclockwise till the complete locking (fig. 6).
- Set the valve (9) to the position  (fig. 7), in this position the excessive pressure will be released through the valve during the unit operation.
- Insert the power cord connector into the socket on the back side of the multi-cooker body.

- Insert the plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the display (3) back-light will be switched on.

Auto-cooking programs

- To choose an auto-cooking program press the “MENU” button (16), the indicator of the chosen auto-cooking program will blink on the display (3).
- To launch the auto-cooking program press “START/STOP” button (18) once, the heating element will be switched on and the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).
- To stop the auto-cooking program press the “START/STOP” button (18) once again, the heating element will be switched off and all program indicators will light up on the display (3).

Attention:

- *You can set the cooking time in the “CAKE” and “REHEAT” modes manually, to do this choose the required program using the “MENU” button (16) and consequently press or hold the “HOURS” (23) and “MINUTES” (17) buttons.*
- *The set duration of the program is shown on the display (3) with the “End time” indicator*

Note:

- *the duration of the “CAKE” program can be set from 20 minutes to one hour, the step is 1 minute.*
- *the duration of the “REHEAT” program can be set from 5 minutes to two hours, the hours step is 1 hour; the minutes step is 1 minute.*
- *In the “CAKE” and “REHEAT” programs the current time indication “Time-time” on the display (3) and duration of the chosen program “End time” will be changed with an interval of 1 minute.*
- *To launch the program press the “START/STOP” button (18) once, the heating element will be switched on and the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).*
- *To stop the program press the “START/STOP” button (18) once again, the heating element will be switched off and all program indicators will light up on the display (3).*

Setting of the cooking end time

- If the current time is not set, set it as described above.

ENGLISH

- Choose the auto-cooking program using the “MENU” button (16).
- Press the “DELAYED START” button (24).
- Set the cooking end time by consequent pressing or holding the “HOURS” (23) and “MINUTES” (17) buttons.
- The set cooking time is shown on the display (3) with the “Cooking time” indicator
- To launch the program press the “START/STOP” button (18) once, the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).
- The current time indication “Time-time” and duration of the chosen “Cooking time” program will be changed with an interval of 1 minute on the display (3) while program running.
- To stop the program press the “START/STOP” button (18) once again, all program indicators will light up on the display (3).

Explanations:

- *If, for example, the duration of the chosen program is 30 minutes, and the dish has to be cooked by 7:30, the unit will stay in standby mode till 7:00 (the indications of current time and set cooking end time will be changed every minute). Then the cooking process starts. The cooking process will end by 7:30.*

During the first operation of the multi-cooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.

Attention! To avoid burns and injuries do not touch the lid (8) or bend over the valve (10) during the multi-cooker operation and when the steam is released through the valve (10).

- After cooking is finished you will hear 9 sound signals, the unit will switch to the keep warm mode, the indicator (19) will light up on the display (3).

Note:

- **Despite the unit keeps the ready dish warm for 12 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multi-cooker bowl for a long time, because this may spoil the food.**
- **Do not use the keep warm mode for reheating products.**
- To cancel the keep warm function press the “START/STOP” button (18) once.
- Unplug the unit after cooking.


- Release the pressure in the process chamber by setting the valve (10) to the position




(fig. 9).

Attention: Be very careful, the released steam is very hot!

- The pressure in the multi-cooker can be released gradually, it is not necessary to set

the valve (10) in the position  immediately. The steam releasing will not be so intensive.

- If you unplug the multi-cooker after cooking and wait for some time, the cooked products will cool down, the pressure in the multi-cooker will decrease and there will be much less steam after the valve (10) is placed in the

position . It is recommended to decrease pressure this way when cooking vegetables, milk porridges or foaming products.

- When no steam is released from the valve (10), you can open the multi-cooker lid (8) by turning it clockwise (fig. 1).
- After the cooking program ends pour the condensate from the drip tray (12), to do this remove the drip tray (12) by pulling it down (fig. 8).

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Wipe the body (1) and lid (8) with a damp cloth.
- Wash all the removable parts including the cooking bowl with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- To clean the lid (8) entirely:
 - remove the protection screen (7) from the lid (8) (fig. 2);
 - remove the silicone gasket from the protection screen, wash it thoroughly with a small amount of neutral detergent;
 - wash the protection screen (7);
 - wash the lid (8) thoroughly paying special attention to the lid blocking system valve and steam release opening of the valve (10); in order to make sure that the steam release opening is clean, remove the perforated metallic protection cap located on the inner side of the lid (8);
 - keep the valve (10) clean, remove it for washing by pulling up (fig. 10), then wash it with warm water and neutral detergent, dry it and place it back to its place;

- dry the lid (8), protection screen (7) and silicone gasket thoroughly;
- place the silicone gasket on the protection screen (7) and the protection screen (7) - on the lid (8).
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into the water or other liquids.
- Clean the multi-cooker body with a damp cloth and then wipe dry.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.
- Keep the multi-cooker away from children in a dry cool place.


DELIVERY SET

Multi-cooker (with a lid) – 1 pc.
 Bowl – 1 pc.
 Soup ladle – 1 pc.
 Spatula – 1 pc.
 Measuring cup – 1 pc.
 Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
 Power: 1000-1190 W
 Maximal capacity: 6 L

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Failure	Possible Cause	Solution
The multi-cooker lid can't be closed.	The silicone gasket or protection screen (7) is installed improperly.	Remove the protection screen, check whether the silicone gasket is installed properly.
	The blocking system valve is blocked in the upper position.	Remove the blocking object from the valve.
The pressure in the multi-cooker has been released, but the lid can't be opened.	The blocking system valve (11) has not moved to the lower position.	Press the valve on the lid handle and set it down.
Steam is released from the lid (8) bottom during cooking.	The silicone gasket is not installed on the protection screen (7).	Switch the unit off, release the pressure in the multi-cooker, open the lid. Place the silicone gasket on the protection screen (7).
	The silicone gasket is very dirty.	Clean the silicone gasket.
	The silicone gasket is damaged.	Replace the silicone gasket.
	The lid (8) is not closed tightly.	Close the lid (8) tightly.
Air release through the blocking system valve (11).	The valve is dirty.	Switch off the multi-cooker, remove the lid and clean the valve.
	The silicone ring of the blocking system valve is damaged.	Replace the silicone ring of the valve.
The blocking system valve (11) does not go up.	The pressure control valve (10) is installed improperly.	Set the pressure control valve to the position  .
	Not enough ingredients or liquid for steam generation.	Follow the recommendations for amount of products and liquid in the bowl (6).
Repeated sound signal.	The multi-cooker is overheated.	Unplug the multi-cooker, open the lid and let it cool down.


The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

ENGLISH

Unit operating life is 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

MULTIKOCHER-SCHNELLKOCHTOPF

Multikocher-Schnellkochtopf - ist ein Universalküchengerät, in dem die Nahrungsmittel ohne Oxygenium zubereitet werden, dadurch werden mehr Vitamine und Mineralstoffe als auch der Naturgeschmack von Nahrungsmitteln aufbewahrt werden. Die Nahrungsmittelzubereitung ist vollständig automatisiert und wird durch gewähltes Programm bestimmt. Sie können Fleisch-, Geflügel-, Fisch- und Meeresproduktengerichte, sowie vegetarische Gerichte, Breie, Suppen, Beilagen, Makkaroni und Pilaw, Gebäck und Desserts zubereiten.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Multikochers
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Tragegriffe
5. Deckelhalterungen
6. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
7. Schutzschirm mit Silikondichtung
8. Deckel des Multikochers
9. Deckelgriff
10. Druckregelungsventil
11. Ventil mit Deckel-Sperresystem
12. Tropfschale
13. Schöpfkelle
14. Schaufel
15. Meßbecher

Bildschirm und Bedienungsplatte

16. „Menü“-Taste
17. «Minuten»-Taste
18. „START/STOP“-Taste
19. Anzeige der Temperaturhaltung «KEEP WARM»
20. Anzeige der Kochprogramme
21. Zeitangaben*
22. Anzeige des Aufwärmungsbetriebs «REHEAT»
23. «STUNDEN»-Taste
24. «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste

* Bedeutung der Zeitangaben:

- aktuelle Zeit;
 - Restzeit der Nahrungsmittelzubereitung;
 - Kochende-Zeit
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal

bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie den Multikocher nur bestimmungsgemäß und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Multikochers und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das Netzkabel, das mitgeliefert ist. Benutzen Sie das Netzkabel von anderen Geräten nicht.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzebeständige Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Plätzen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf.

- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen, sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie fremde Gegenstände in die Öffnungen und zwischen den Geräteteilen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen dem Deckel und dem Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um die Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über dem Druckregelungsventil und prüfen Sie die Temperatur des austretenden Dampfes mit der Hand nicht.
- Berühren Sie den Deckel während des Betriebs des Multikochers nicht.
- Seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig. Bevor Sie den Deckel öffnen, öffnen Sie vorsichtig das Druckregelungsventil und warten Sie ab, bis der Druck vollständig abbläst.
- Halten Sie das Druckregelungsventil und das Ventil des Deckel-Sperresystems sauber, reinigen Sie diese im Fall der Verschmutzung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne reichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher ohne aufgestellten Schutzschirm auf dem Deckel und Silikondichtung auf dem Schutzschirm, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung auf dem Schutzschirm zu benutzen.
- Bei der Nahrungsmittelzubereitung befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten, die im Kochbuch angegeben sind.
- Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Benutzen Sie die Tragegriffe; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen. Es ist nicht gestattet, den Multikocher mit dem Griff am Deckel zu übertragen.
- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter und die Gehäuseteile sehr stark, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie die Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Verwendung des Behälters für Nahrungsmittelzubereitung (6)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen aufzustellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (6) mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters (6) sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (6) für Nahrungsmittelmischung nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (6), um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (6).
- Rühren Sie die Nahrungsmittel im Behälter (6) nur mit der Plastik-Schöpfkelle (13) oder der Schaufel (14). Dafür können Sie auch das Holz-, Plastik- und Silikonzubehör benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (6) zerkratzen können.
- Nach dem Kochen mit Würzeneinmischen waschen Sie sofort den Behälter (6) (siehe die Abteilung „Reinigung und Pflege“).
- Nach der Beendigung der Zubereitung stellen Sie nie den Behälter (6) unter das Kaltwasser sofort auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.

Tasten der Bedienungsplatte (2)

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (2) ertönt ein Tonsignal.

„START/STOP“-Taste (18)

Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18), um gewähltes Programm zu starten/stoppen und die Einstellungen der aktuellen Zeit und der Kochenende-Zeit zu speichern.

Anmerkung: Beim Drücken der „START/STOP“-Taste (18) ohne Vorauswahl des Kochenprogramms, start das Gerät das «RICE»-Programm (Reis)

„MENÜ“-Taste (16)

Wählen Sie das Kochprogramm, der Aufwärmung oder der Temperaturunterhaltung durch nochmaliges Drücken der Taste (16). Die Anzeigen der Kochprogramme (20), Aufwärmung (22) und der Temperaturunterhaltung (19) werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Programm	Nahrungsmittel
RICE (Reis)	Zubereitung von Reis und Breien aus anderen Grüten
CHICKEN (Hühnergeflügel)	Geflügel- und Fischgerichte
CAKE (Gebäck)	Rollkuchen, Biskuits, Blechkuchen
MEAT (Fleisch)	Fleisch und Fleischgerichte
BEAN (Bohnen)	Bohnen, Erbsen, Nahrungsmittel, die längere Zubereitung fördern
CONGEE (Suppe)	Klebriger Reis, Suppe, erste Gänge (Weißkrautsuppe, Borschtsch u.s.w.)
REHEAT (Aufwärmung)	Aufwärmung von zubereiteten Gerichten
KEEP WARM (Temperaturhaltung)	Temperaturhaltung des zubereiteten Gerichts nach der Beendigung der Zubereitung. Anmerkung: Benutzen Sie dieses Programm für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Anmerkung:

- Betriebszeit des Multikochers können Sie nur in Programmen «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) einstellen.
- Die Variante der Nutzung der Kochprogramme sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert).
- Wählen Sie die Zubereitungszeit für Ihre eigenen Rezepte versuchsweise.

Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23).

Die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) werden für die Einstellung der aktuellen Zeit, der Kochenende-Zeit und der Betriebsdauer der

DEUTSCH

Programme «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) benutzt.

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24)

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24) wird für die Einstellung der aktuellen Zeit und der Kochenende-Zeit benutzt.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Aufkleber und Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine wärmebeständige gerade Oberfläche fern von Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd, Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Multikochers lassen Sie den 20 cm Abstand von der Wand bis zum Gerätegehäuse und den 30-40 cm Abstand über dem Gerät.
- Stellen Sie den Multikocher nicht in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.

- Um den Deckel (8) abzunehmen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen Sie ihn ab (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Schutzschirm (7), indem Sie den Griff des Schutzschirms ziehen (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) heraus.
- Waschen Sie das den Schutzschirm (7) mit Silikondichtung, den Deckel (8), den Behälter (6), die Schöpfpelle (13), die Schaufel (14) und den Messbecher (15) mit neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Stellen Sie den Schutzschirm (7) mit Silikondichtung zurück auf. (Abb. 3).

- Stellen Sie die Tropfschale (12) zurück auf. (Abb. 8).

Einstellung der aktuellen Zeit

- Setzen Sie den Netzkabelstecker in den Anschluss an der Hinterseite des Gehäuses des Multikochers ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Beleuchtung des Bildschirms (3) auf.
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24), die Zeitangaben (21) beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die aktuelle Zeit (die Zeit wird in 24-Stunden-Format eingestellt) ein, indem Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) konsequent drücken und halten.
- Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18), um die Einstellungen zu speichern.
- Die aktuelle Zeit wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «Time - time» angezeigt.

Anmerkung: Falls Sie innerhalb von 1 Minute aktuelle Zeit nicht eingestellt und die Taste (18) nicht gedrückt haben, erlischt die Beleuchtung des Bildschirms und die Anzeigen auf dem Bildschirm bleiben unverändert.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS


- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) ein, indem Sie die Empfehlungen in den Rezepten befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Übersteigen Sie den Höchststand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht. Der Höchststand von verschiedenen Breien (außer Reis) ist 3L, von anderen Nahrungsmitteln und Flüssigkeiten - 5L. Der Mindeststand von Nahrungsmittel im Behälter ist 1L.

- Stellen Sie den Behälter (6) ins Gehäuse des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (6) aufrecht steht und sich die Oberfläche des Heizelements eng berührt (Abb. 4).

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (6) für Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.**

- **Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (6) vor der Nutzung ab.**
- **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchtigkeit auf der Oberfläche des Heizelements und auf dem Boden des Behälters (6) gibt.**
- **Im Zentrum des Heizelements befindet sich der Temperatursensor. Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.**
- Prüfen Sie die Bestandteile des Sperresystems (11) vor der Einstellung des Deckels. Sie sollen sauber sein, und das Ventil des Deckel-Sperresystems (11) im Griff (9) soll heruntergelassen sein (Abb. 5).
- Stellen Sie den Deckel (8) aufs Gehäuse des Geräts, mit dem Deckel-Sperresystem (11) in die Richtung des Anzeigers «OPEN - CLOSE», der sich am Gehäuse des Geräts befindet, und drehen Sie den Deckel (8) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Abb. 6).
- Stellen Sie das Ventil (9) in die Position  ein (Abb. 7), in dieser Position wird der überschüssige Druck durch das Ventil während des Betriebs des Geräts ablassen.
- Setzen Sie den Netzkabelstecker in den Anschluss an der Hinterseite des Gehäuses des Multikochers ein
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Beleuchtung des Bildschirms (3) auf.

Programme des automatischen Kochens

- Um die Programme des automatischen Kochens zu wählen, drücken Sie die „Menü“-Taste (16), die Anzeige des gewählten Programms des automatischen Kochens wird auf dem Bildschirm (3) blinken.
- Um das Programm des automatischen Kochens zu starten, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, dabei wird das Heizelement eingeschaltet und die Anzeige des gewählten Programms des automatischen Kochens auf dem Bildschirm zu blinken aufhört.
- Um das Programm des automatischen Kochens zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei wird das Heizelement ausgeschaltet und leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm (3) auf.

Achtung:

- Die Dauer des Programms «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) können Sie manuell einstellen, wählen Sie dafür das notwendige Programm mit der „Menü“-Taste (16) und drücken Sie konsequent oder halten Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23).
- Die eingestellte Programmdauer wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «End time» angezeigt.

Anmerkung:

- **Die Dauer des Programms «CAKE» (Gebäck) kann von 20 Minuten bis eine Stunde eingestellt werden, der Einstellungsschritt beträgt 1 Minute.**
- **Die Dauer des Programms «REHEAT» (Aufwärmung) kann von 5 Minuten bis zwei Stunden eingestellt werden, der Einstellungsschritt der Stunden beträgt 1 Stunde, der Einstellungsschritt der Minuten beträgt 1 Minute.**
- **Während des Betriebs in Programmen «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit «Time - time» und die Anzeigen der Betriebsdauer des gewählten Programms «End time» mit Intervall von 1 Minute auf dem Bildschirm (3) ändern.**
- Um das Programm zu starten, drücken Sie einmal die „START/STOP“-Taste (18), dabei wird das Heizelement eingeschaltet und die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm zu blinken aufhört.
- Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei wird das Heizelement ausgeschaltet und leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm (3) auf.

Einstellung der Kochenende-Zeit:

- Falls die aktuelle Zeit nicht eingestellt ist, stellen Sie diese ein, wie es oben beschrieben ist.
- Wählen Sie das Programm des automatischen Kochens mit der „Menü“-Taste (16).
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24).
- Stellen Sie die Kochenende-Zeit, indem Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) konsequent drücken oder halten.

DEUTSCH

- Die eingestellte Betriebszeit wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «Cooking time» angezeigt.
- Um das Programm zu starten, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, dabei hört die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm auf zu blinken.
- Während des Programmbetriebs werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit «Time - time» und die Anzeigen der Betriebsdauer des gewählten Programms «Cooking time» mit Intervall von 1 Minute auf dem Bildschirm (3) ändern.
- Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm auf.

Erklärungen:

- **Falls, zum Beispiel, die Betriebsdauer des gewählten Programms 30 Minuten beträgt, und das Gericht zum 7:30 zubereitet werden muss, wird das Gerät im Standby-Betrieb bis 7:00 bleiben (dabei werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit und die Anzeigen der Kochenende-Zeit, jede Minute ändern). Dann beginnt die Zubereitung. Die Zubereitung wird zum 7:30 beendet.**

Bei der ersten Nutzung des Multikochers kann ein Geruch von Heizelement entstehen, es ist normal.

Achtung! Um die Verbrühungen und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nie den Deckel (8) und beugen Sie sich über dem Ventil (10) während des Betriebs des Multikochers und während des Dampfaustritts durch das Ventil (10) nicht.

- Nach der Beendigung der Zubereitung ertönen 9 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um und die Anzeige (19) leuchtet auf dem Bildschirm (3) auf.


Anmerkung:

- **Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 12 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter des Multikochers für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.**
- **Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.**
- Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, um die Temperaturhaltungsfunktion auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach der Beendigung des Betriebs.
- Lassen Sie den Druck in der Arbeitskammer ab, indem Sie das Ventil (10) in die Position




einstellen (Abb. 9).

Achtung: Seien Sie sehr vorsichtig, da der austretende Dampf sehr heiß ist!

- Lassen Sie den Druck im Multikocher stufenweise ab, stellen Sie das Ventil (10) in die Position  nicht sofort ein. Dabei ist der Dampfaustritt nicht so intensiv.
- Nach dem Kochen trennen Sie den Multikocher vom Stromnetz ab und warten Sie einige Zeit ab; die zubereitete Nahrungsmittel beginnen abzukühlen, und der Druck innerhalb des Multikochers beginnt abzulassen, und nach der Einstellung des Ventils (10) in



die Position  wird die Dampfmenge viel weniger sein. Lassen Sie auf solche Weise den Druck bei der Zubereitung vom Gemüse, Milchbreien oder schäumenden Nahrungsmitteln ab.

- Nach dem Dampfaustritt aus dem Ventil (10) können Sie den Deckel des Multikochers (8) öffnen, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
- Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung, gießen Sie das Kondenswasser aus der Schale (12) ab, nehmen Sie dafür die Tropfschale (12) ab, indem Sie sie nach unten ziehen (Abb. 8).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (8) mit einem feuchten Tuch ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile, einschließlich den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung, mit weichem Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser.
- Zur Komplettreinigung des Deckels (8):
 - nehmen Sie den Schutzschirm (7) vom Deckel (8) ab (Abb. 2).
 - nehmen Sie die Silikondichtung vom Schutzschirm ab, waschen Sie diese mit kleiner Menge neutrales Waschmittels sorgfältig ab.
 - waschen Sie den Schutzschirm (7) ab;
 - waschen Sie den Deckel (8) sorgfältig, insbesondere das Ventil des Deckel-Sperresystems und das Dampfablassloch (10); um sich zu vergewissern, dass das Dampfablassloch sauber ist, nehmen Sie die gelochte Metallschutzkappe, die sich an der Innenseite des Deckels (8) befindet, ab.
 - Halten Sie das Ventil (10) sauber; nehmen Sie es zum Waschen ab, indem Sie es nach oben ziehen (Abb. 10), dann waschen Sie es mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, trocknen und stellen Sie es zurück auf.
 - Trocknen Sie den Deckel (8), den Schutzschirm (7) und die Silikondichtung sorgfältig.
- Setzen Sie die Silikondichtung auf den Schutzschirm (7) auf, und den Schutzschirm (7) stellen Sie auf den Deckel (8) auf.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gerätegehäuses eindringen.
- Tauchen Sie nie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, dann trocknen Sie es ab.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

- Multikocher – 1 St.
- Behälter – 1 St.
- Schöpfkelle – 1 St.
- Schaufel – 1 St.
- Meßbecher – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Leistung: 1000-1190 W
- Maximales Fassungsvermögen: 6 l

STÖRUNGEN UND BESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Deckel des Multikochers kann nicht geschlossen werden.	Unrichtige Einstellung der Silikondichtung oder des Schutzschirms (7).	Nehmen Sie den Schutzschirm, prüfen Sie, ob die Silikondichtung richtig aufgesetzt ist.
	Das Ventil des Deckel-Sperresystems ist in der oberen Position blockiert.	Lassen Sie das Ventil vom blockierenden Gegenstand frei.
Der Druck innerhalb des Multikochers wurde abgelassen, aber der Deckel kann nicht geöffnet werden.	Das Ventil des Deckel-Sperresystems (11) ist nicht im unteren Position	Drücken Sie das Ventil, das sich am Griff des Deckels befindet, lassen Sie es herunter.

DEUTSCH

Dampfaustritt unter dem Deckel (8) während des Kochens	Die Silikondichtung ist auf dem Schutzschirm (7) nicht aufgestellt.	Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Druck innerhalb des Multikochers ab, öffnen Sie den Deckel. Setzen Sie die Silikondichtung auf den Schutzschirm (7) ein.
	Die Silikondichtung ist sehr verschmutzt.	Reinigen Sie die Silikondichtung.
	Die Silikondichtung ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Silikondichtung.
	Der Deckel (8) ist undicht geschlossen.	Schließen Sie den Deckel (8) dicht zu.
Luftaustritt durch das Ventil des Deckel-Sperresystems (11).	Das Ventil ist verschmutzt.	Schalten Sie den Multikocher aus, nehmen Sie den Deckel ab und reinigen Sie das Ventil.
	Der Silikonring des Sperresystem-Ventils ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Silikonring auf dem Ventil.
Das Ventil des Sperresystems (11) kann aufgehoben werden	Das Druckregelungsventil (10) ist falsch aufgestellt.	Stellen Sie das Druckregelungsventil in die Position  auf.
	Unreichende Menge von Nahrungsmitteln oder Flüssigkeit zur Dampfbildung.	Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge von Nahrungsmitteln oder Flüssigkeiten im Behälter (6)
Wiederholendes Tonsignal	Überhitzung des Multikockers	Schalten Sie den Multikocher vom Stromnetz ab, öffnen Sie den Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhe-

bung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

МУЛЬТИВАРКА С ФУНКЦИЕЙ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – универсальный кухонный прибор, в котором продукты готовятся без доступа кислорода, благодаря чему в них сохраняется больше витаминов и минеральных веществ, а также сохраняется исходный вкус продуктов. Процесс приготовления продуктов полностью автоматизирован и определяется выбранной программой. Вы можете готовить блюда из мяса, птицы, рыбы и морепродуктов, а также вегетарианские блюда, варить каши, супы, гарниры, макароны и плов, готовить выпечку, десерты.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Ручки для переноски
5. Держатели крышки
6. Чаша для приготовления продуктов
7. Защитный экран с силиконовым уплотнителем
8. Крышка мультиварки
9. Ручка крышки
10. Клапан регулировки давления
11. Клапан с системой блокировки крышки
12. Емкость для сбора конденсата
13. Полоник
14. Лопатка
15. Мерный стаканчик

Дисплей и панель управления

16. Кнопка «МЕНЮ»
17. Кнопка «МИНУТЫ»
18. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
19. Индикатор поддержания температуры «KEEP WARM»
20. Индикаторы программ приготовления
21. Показание времени*
22. Индикатор режима разогрева «REHEAT»
23. Кнопка «ЧАСЫ»
24. Кнопка «ОТСРОЧКА СТАРТА»

*Под показаниями времени подразумевается:

- текущее время;
- оставшееся время приготовления продуктов;
- время, к которому продукт должен быть приготовлен.

- Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультиварки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте мультиварку только по ее прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора, убедитесь, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на сетевом шнуре или разъеме сетевого шнура.
- Перед включением мультиварки убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъем на корпусе мультиварки и в сетевую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.

- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите прибор от сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попадали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь над клапаном регулировки давления и не проверяйте температуру выходящего пара рукой.
- Не касайтесь крышки во время работы мультиварки.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки. Перед тем как открыть крышку, осторожно откройте клапан регулировки давления и дождитесь полного сброса давления.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, а также запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку без установленного на крышке защитного экрана и без силиконового уплотнителя на защитном экране.
- Запрещается использовать мультиварку при поврежденной силиконовой прокладке на защитном экране.
- При приготовлении продуктов соблюдайте рекомендации, приведенные в книге рецептов, по количеству сухих продуктов и объему необходимой жидкости.
- Не открывайте крышку и не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручки для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети и дайте ему остыть. Категорически запрещается переносить мультиварку за ручку, расположенную на крышке.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра!
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться прибором только под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур,

возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из электрической розетки.

- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (6)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (6), устанавливая ее на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (6) другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (6) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (6) в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (6) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (6) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (6) перемешивайте их только пластиковым половником (13) или лопаткой (14). Для этого можно использовать также деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (6).
- При приготовлении блюда с использованием приправ и специй, сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (6) (см. раздел «Чистка и уход»).
- После окончания приготовления продуктов не помещайте чашу (6) сразу под холодную воду, это может вызвать повреждение антипригарного покрытия, дайте ей остыть.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (18) «СТАРТ/СТОП»

Нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» для запуска/остановки заранее выбранной программы, а также для сохранения установок текущего времени и времени завершения приготовления.

Примечание: При нажатии кнопки (18) «СТАРТ/СТОП» без предварительного выбора программы приготовления устройство начинает работу по программе приготовления «RICE» (рис).

Кнопка (16) «МЕНЮ»

Повторными нажатиями кнопки (16) выберите программу приготовления, разогрева или поддержания температуры. Индикаторы программ приготовления (20), разогрева (22) и поддержания температуры (19) отображаются на дисплее (3).

Программа	Продукты
RICE (рис)	Приготовление риса и каш из других круп
CHICKEN (курица)	Блюда из птицы и рыбы
CAKE (выпечка)	Кексы, бисквиты, пироги
MEAT (мясо)	Мясо и мясные блюда
BEAN (бобы)	Бобы, горох, продукты, требующие более длительного приготовления
CONGEE (суп)	Липкий рис, похлебка, первые блюда (солянка, борщ и т.д.)
REHEAT (разогрев)	Разогрев уже готовых блюд
KEEP WARM (поддержание температуры)	Поддержание температуры готового блюда после завершения процесса приготовления Примечание: Не используйте данную программу для разогрева продуктов

Примечание:

- Время работы мультиварки можно установить только в программах «САКЕ» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев).
- Варианты использования программ приготовления продуктов смотрите в книге рецептов (входит в комплект поставки).
- Время приготовления продуктов для собственных рецептов подбирайте опытным путем.

Кнопки (17) «МИНУТЫ» и (23) «ЧАСЫ»

Кнопки (17) и (23) используются для установки текущего времени, времени завершения приготовления и продолжительности работы программ «САКЕ» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев).

Кнопка (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА»

Кнопка (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА» используется для установки текущего времени или времени, к которому приготовление продуктов будет завершено.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите мультиварку на ровную теплоустойчивую поверхность вдали от всех кухонных источников тепла (газовая, электроплита или варочная панель).
- Установите мультиварку так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте мультиварку в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Для снятия крышки (8) поверните ее по часовой стреле до упора и снимите крышку (рис. 1).

- Снимите защитный экран (7), потянув за ручку экрана (рис. 2).
- Извлеките чашу для приготовления продуктов (6).
- Вымойте водой с добавлением нейтрального моющего средства защитный экран (7) с силиконовым уплотнителем, крышку (8), чашу (6), половник (13), лопатку (14) и мерный стаканчик (15), ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите защитный экран (7) с силиконовым уплотнителем на место (рис. 3).
- Установите емкость для сбора конденсата (12) на место (рис. 8).

Установка текущего времени

- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо с задней стороны корпуса мультиварки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).
- Нажмите кнопку (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА», показания времени (21) начнут мигать.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ», установите текущее время (время устанавливается в формате 24 часа).
- Для сохранения настроек нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП».
- Текущее время отображается на дисплее (3) индикатором «Time - time».

Примечание: Если в течение 1 минуты не произведено никаких действий по установке текущего времени и не была нажата кнопка (18), то подсветка дисплея погаснет, и показания на дисплее останутся без изменений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Загрузите продукты в чашу для приготовления продуктов (6), следуя рекомендациям в рецептах (см. книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – 3L, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – 5L. Минимальный уровень продуктов в чаше – 1L.

- Установите чашу (6) в корпус устройства. Убедитесь, что чаша (6) установлена без перекосов и плотно прилегает к поверхности нагревательного элемента (рис. 4).

Примечание:

- **Не используйте чашу (6) для мытья круп и не режьте продукты внутри чаши, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (6) насухо.**
- **Убедитесь, что на поверхности нагревательного элемента и на дне чаши (6) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.**
- **В середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.**
- Перед установкой крышки проверьте элементы системы блокировки (11). Они должны быть чистыми, а клапан системы блокировки (11) в ручке (9) должен быть опущен (рис. 5).
- Установите крышку (8) на корпус устройства, системой блокировки крышки (11) в сторону указателя «OPEN - CLOSE», расположенного на корпусе прибора, и поверните крышку (8) против часовой стрелки до полной фиксации (рис. 6).
- Клапан (9) установите в положение (рис. 7), в этом положении, избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо с задней стороны корпуса мультиварки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).

Программы автоматического приготовления продуктов

- Для выбора программ автоматического приготовления нажимайте кнопку (16) «МЕНЮ», индикатор выбранной программы автоматического приготовления будет мигать на дисплее (3).
- Для запуска программы автоматического приготовления нажимайте кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом вклю-

чится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.

- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Внимание:

- Время работы программ «САКЕ» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев) можно устанавливать в ручном режиме, для этого выберите необходимую программу кнопкой (16) «МЕНЮ» и последовательно нажимайте или удерживайте кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ».
- Установленная продолжительность работы программы отображается на дисплее (3) индикатором «End time».

Примечание:

- **продолжительность работы программы «САКЕ» (выпечка) от 20 минут до часа, шаг установки 1 минута.**
- **продолжительность работы программы «REHEAT» (разогрев) от 5 минут до двух часов, шаг установки часов – 1 час; минут - 1 минута.**
- **во время работы программ «САКЕ» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев) на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания текущего времени «Time - time» и показания продолжительности времени работы выбранной программы «End time».**
- Для запуска программы нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Для установки времени, к которому продукт должен быть приготовлен:

- Если текущее время не установлено, то установите его, как описано выше.

- Кнопкой (16) «МЕНЮ» выберите программу автоматического приготовления продуктов.
- Нажмите кнопку (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА».
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ», установите показания времени, к которому продукт должен приготовиться.
- Установленное время работы отображается на дисплее (3) индикатором «Cooking time».
- Для запуска программы нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Во время работы программы на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания текущего времени «Time - time» и показания продолжительности работы выбранной программы «Cooking time».
- Для остановки программы, еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Пояснения:

- Если, к примеру, продолжительность работы выбранной программы приготовления составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено к 7:30, то устройство будет находиться в режиме ожидания до 7:00 (при этом на дисплее показания текущего времени и установленного времени, к которому блюдо будет приготовлено, будут меняться через каждую минуту). Затем начнется процесс приготовления. Процесс приготовления будет завершен к 7:30.

При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.


Внимание! Во избежание ожогов и травм не дотрагивайтесь до крышки (8) и не наклоняйтесь над клапаном (10) в процессе работы мультиварки и в момент выпуска пара через клапан (10).

- После завершения программы приготовления продуктов прозвучат 9 звуковых сигналов, устройство перейдет в режим поддержания температуры, и на дисплее (3) загорится индикатор (19).


Примечание:


- **Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 12 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше мультиварки, так как это может стать причиной порчи продуктов.**
- **Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.**
 - Для отмены функции поддержания температуры нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз.
 - После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Сбросьте давление в рабочей камере, устано-

вив клапан (10) в положение  (рис. 9).

Внимание: Будьте особенно осторожны, выходящий пар очень горячий!

- Сбрасывать давление в мультиварке можно постепенно, а не сразу уставить клапан (10) в положение . Выходящий пар при этом будет не такой интенсивный.
- Если после процесса приготовления отключить мультиварку от электросети и подождать некоторое время, то готовые продукты начнут остывать, а давление внутри мультиварки будет снижаться, и после установки клапана (10) в положение

, пара будет значительно меньше.

- Рекомендуется таким образом снижать давление при приготовлении овощей, молочных каш или пенящихся продуктов.
- Когда из клапана (10) не будет выходить пар, вы можете открыть крышку мультиварки (8), повернув ее по часовой стрелке (рис. 1).
 - После завершения программы приготовления продуктов слейте конденсат из емкости (12), для этого снимите емкость для конденсата (12), потянув ее вниз (рис. 8).

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.

- Протрите корпус (1) и крышку (8) влажной тканью.
- Все съемные детали, в том числе и чашу для приготовления продуктов, вымойте мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, а затем ополосните проточной водой.
- Для полноценной чистки крышки (8):
 - снимите с крышки (8) защитный экран (7) (рис. 2);
 - снимите с защитного экрана силиконовый уплотнитель, тщательно промойте его с использованием небольшого количества нейтрального моющего средства;
 - вымойте защитный экран (7);
 - тщательно промойте крышку (8), уделите особое внимание клапану системы блокировки крышки и отверстию выхода пара клапана (10), для того, чтобы убедиться в чистоте отверстия выхода пара, снимите перфорированный металлический защитный колпачок, расположенный с внутренней стороны крышки (8);
 - содержите клапан (10) в чистоте, для промывки снимите его, потянув вверх (рис. 10), затем промойте теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, просушите и установите на место;
 - тщательно просушите крышку (8), защитный экран (7) и силиконовый уплотнитель;
- установите силиконовый уплотнитель на защитный экран (7), а защитный экран (7) - на крышку (8).
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Протрите корпус мультиварки влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните мультиварку в сухом, прохладном, недоступном для детей месте.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка (с крышкой) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроснабжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 1000-1190 Вт

Максимальный объем: 6 л

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Невозможно закрыть крышку мультиварки.	Неправильная установка силиконового уплотнителя или защитного экрана (7).	Снимите защитный экран, проверьте правильность установки силиконового уплотнителя.
	Клапан системы блокировки заблокирован в верхнем положении.	Освободите клапан от заблокировавшего его предмета.
Давление внутри мультиварки было сброшено, но крышку открыть невозможно.	Клапан системы блокировки (11) не опустился в нижнее положение.	Нажмите на клапан, расположенный в ручке крышки, и опустите его вниз.
В процессе приготовления продуктов пар выходит из-под крышки (8).	Не установлен силиконовый уплотнитель на защитном экране (7).	Отключите устройство, сбросьте давление внутри мультиварки, откройте крышку. Установите силиконовый уплотнитель на защитный экран (7).
	Силиконовый уплотнитель сильно загрязнен.	Произведите чистку силиконового уплотнителя.
	Силиконовый уплотнитель поврежден.	Замените силиконовый уплотнитель.
	Крышка (8) закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку (8).
Выход воздуха через клапан системы блокировки (11).	Клапан загрязнен.	Выключите мультиварку, снимите крышку и произведите чистку клапана.
	Силиконовое кольцо клапана системы блокировки повреждено.	Замените силиконовое кольцо на клапане.
Клапан системы блокировки (11) не поднимается.	Клапан регулировки давления (10) установлен неверно.	Установите клапан регулировки давления в положение  .
	Недостаточное количество ингредиентов или жидкости для парообразования.	Соблюдайте рекомендации по количеству продуктов и объему жидкости, помещенных в чашу (6).
Повторяющийся звуковой сигнал.	Перегрев мультиварки.	Отключите мультиварку от электрической сети, откройте крышку и дайте ей остыть.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ТЕЗ ПІСІРГІШ ФУНКЦИЯСЫ БАР МУЛЬТИПІСІРГІШ.

Мультипісіргіш – тез пісіргіш – әмбебап асханалық құрал, онда өнім оттегінің қатысынсыз даярланады, соның арқасында оның көп витаминдері, минералды заттары және өнімнің бастапқы дәмі сақталады. Өнімнің даярлануы толықтай автоматтандырылған және таңдаған бағдарламамен анықталады. Сіз еттен, құстан, балықтан және теңіз өнімдерінен тағам даярлай аласыз, және вегетариандық тағамдар, ботқа, сорпа, гарнир, макарон және палау, десертті даярлай аласыз.

СИПАТТАМА

1. Мультипісіргіштің корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Тасымалдауға арналған тұтқа
5. Қақпақтың ұстағыштары
6. Өнімді даярлауға арналған ыдыс
7. Силиконды тығыздағышы бар қорғағыш экран
8. Мультипісіргіштің қақпағы
9. Қақпақтың тұтқасы
10. Қысымды реттейтін клапан
11. Қақпақты бұғаттау жүйесі бар клапан
12. Конденсатты жинауға арналған ыдыс
13. Ожау
14. Қалақша
15. Өлшегіш стақан

Дисплей және басқару тақтасы

16. «МӨЗІР» түймесі
17. «МИНУТТАР» түймесі
18. «СТАРТ/СТОП» түймесі
19. Температураны бір қалыпта ұстап тұру көрсеткіші «KEEP WARM»
20. Даярлану бағдарламасының көрсеткіші
21. Уақыт көрсеткіші*
22. Жылыту режимінің көрсеткіші «REHEAT»
23. «САҒАТ» түймесі
24. «СТАРТТЫҢ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛУЫ» түймесі

*Уақыт көрсеткіші деп төмендегілер жобаланады:

- кәзіргі уақыт;
- өнімді дайын болуына қалған уақыт;
- өнімнің даярлануы қажет уақыт.

- Қосымша қорғаныс үшін қорғаныстық ажырату құралын (ҚАҚ) номиналды жұмыс тоғының қоректену тізбегінде орнату орынды, ол 30 мА-дан аспау керек, ҚАҚ-ті орнату үшін білікті мамандарға жолығыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Мультипісіргішті пайдалану алдында өзіндік пайдалану нұсқаулығын мұқият оқыңыз және оны анықтама материалы ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Мультипісіргішті тек қана осы нұсқаулықтарда ғана белгіленген мақсаттары бойынша қолданыңыз. Құралды дұрыс қолданбаған жағдайда ол оның сынуына, қолданысуға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне себепші болуы мүмкін.

- Құралды пайдалану алдында желілік шнурды және құралдың корпусында орналасқан желілік шнурды қосуға арналған ағытпаның мұқият тексеріңіз, оның зақымданған жерлері жоқ екеніне көз жеткізіп алыңыз. Желілік шнурда немесе желілік шнурдың ағытпасында зақымданған жерлер болса құралмен қолданбаңыз.
- Мультипісіргішті қосу алдында, электр желісіндегі кернеудің, құралдың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жермен тұрақты түйіспесі бар электрлік розеткаға қосыңыз.
- Құрал электр желісіне қосылған кезде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Желілік шнур мультипісіргіштің корпусындағы ағытпаға және желілік розеткаға толық кіруін бақылаңыз.
- Тек қана жеткізу жинағындағы желілік шнурды ғана қолданыңыз және басқа құралдардың желілік шнурларын қолданбаңыз.
- Тек қана жеткізу жинағындағы жиналмалы бөлшектерді қолданыңыз.
- Құралды ылғал көзінен, жылудан, және ашық оттан алшақ орнатып тегіс, жылуға төзімді жерге қойыңыз.
- Құралды желілік розетканың жолы бос болатындай қылып орнатыңыз.
- Құралды жақсы ауа айналымы бар жерлерде қолданыңыз.
- Құралды күн сәулелерінің әсерінен сақтаңыз.

- Құралды тікелей қабырғаның және жиһаз қабырғаларына жақын қоймаңыз.
- Желілік шнурды ыстық бет жақтарымен және жиһаздың өткір шеттерімен қарым-қатынасын болдырмаңыз. Желілік шнурдың оқшаулаамасының зақымдануынан сақтаныңыз.
- Желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстауға тыйым салынады.
- Құралды, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құралдың суға құлаған жағдайында оны желіден дереу сөндіріңіз. Бірақ ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Құралдың одан әрі пайдалануы туралы сұрақтар бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына барыңыз.
- Саңылауға немесе құрылғы бөлшектерінің арасына бөтен заттарды салмаңыз.
- Кімнің шеті немесе бөтен заттар құралдың корпусы мен қақпақтың арасына түспегенін бақылаңыз.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз, құралды қолданбаған жағдайда оны үнемі сөндіріп, электр желісінен ажыратыңыз.
- Жарақат алу қаупінен сақтану болу үшін қысымды реттейтін клапанның үстіне еңкеймеңіз және шығып жатқан будың температурасын қолмен тексермеңіз.
- Мультитипісіргіштің жұмыс істеу уақытында қақпаққа тимеңіз.
- Мультитипісіргіштің қақпағын ашудың алдында аса сақ болыңыз. Қақпақты ашу алдында, қысымды реттейтін клапанды ақырын ашыңыз да, қысымның толық төмендеуін күтіңіз.
- Қысымды реттейтін клапанды және қақпақты бұғаттау жүйесі бар клапанды тазалықта ұстаңыз, және оны кірлеген жағдайда тазалаңыз.
- Құралды орнатылған тостақсыз пайдалануға мүлдем тыйым салынады және мультитипісіргішті өнімсіз және өнімді даярлауға арналған ыдыста сұйықтықтың жеткілікті мөлшерде болмаған жағдайында құралды қосуға тыйым салынады.
- Мультитипісіргішті қақпағында қорғағыш экрансыз және силиконды тығыздағышы бар қорғағыш экрансыз қолдануға тыйым салынады.
- Мультитипісіргішті қорғағыш экрандағы силиконды төсемі зақымданған жағдайда пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімді даярлаған кезде, құрғақ өнімдер мен сұйықтықтың қажетті көлемі рецептер кітабында берілген ұсыныстардағыдай сақтаңыз.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қақпағын ашпаңыз және ыдысты алып шығармаңыз.
- Құралды жаппаңыз.
- Құралды жұмыс істеп тұрған кезінде тасымалдауға тыйым салынады. Құралды алдын ала электір желісінен өшіріп және оны суытып, тасымалдауға арналған тұтқаны пайдаланыңыз. Мультитипісіргішті қақпақта орналасқан тұтқаны ұстап тасымалдауға мүлдем тыйым салынады.
- Құралдың жұмыс істеу уақытында қақпақ, өнімді даярлауға арналған ыдыс және корпустың бөлшектері қатты қызды, оларға жақындамаңыз, ыстық ыдысты алып шығу қажет болса аспаздық қолғапты киіңіз.
- Құралды үнемі тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орағыш үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Балаларға құралды ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалар және мүмкіншіліктері шектеулі адамдар, құралды тек ересек адамдардың қарауымен ғана қолдана алады.
- Құралды бөлмеден тыс жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды электр желісінен ажыратқан кезде ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, желілік ашаны ұстаныңыз да жайлап электр розеткасынан шығарыңыз.
- Желілік ашаның және желілік шнурдың зақымданған жағдайында, егер ол дұрыс

жұмыс істемей тұрса немесе ол құлағаннан кейін қолдануға тыйым салынады. Құралды өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Барлық сұрақтарыңыз бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына барыңыз.

ҚҰРАЛ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ӨНІМДІ ДАЯРЛАУДАҒЫ ЫДЫСТЫ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ(6)

- Құралды және оның бөлшектерін міндетті түрде дәлме-дәл қолданыңыз. Өнімді даярлайтын ыдысты (6), қыздырғыш құралдарға немесе қайнатқыш беттеріне орнатуға тыйым салынады.
- Өнімді даярлайтын ыдысты (6) басқа ыдысқа ауыстыруға болмайды.
- Қыздырғыш элементтің үсті және ыдыстың түбі (6) әрқашан құрғақ және таза болуын қадағалаңыз.
- Ыдысты (6) өнімді арластыру үшін қолданбаңыз. Күюге қарсы жамылғыны бұзбау үшін, ешқашан ыдыстың (6) ішінде өнімді ұсақтаңыз.
- Ыдыстың (6) ішінде ешқашан бөтен заттарды сақтамаңыз және қалдырмаңыз
- Өнімді ыдыстың (6) ішінде даярлау кезінде, оны тек қана пластикалық ожаумен (13) немесе қалақшамен (14) араластырыңыз. Ол үшін тағыда ағаш, пластикті немесе силиконды аксессуарларды пайдалануға болады.
- Ыдыстың (6) күюге қарсы жамылғысын бұзбас үшін металлды заттарды қолданбаңыз.
- Тұздықтар мен дәмдеуіштерді қолданып тағам даярлағаннан кейін, бірден ыдысты (6) жуу ұсынылады («Тазалау және күтім жасау» бөлімін қараңыз).
- Өнімді даярлағаннан кейін ыдысты (6) бірден суық судың астына қоймаңыз, ол оның күюге қарсы жамылғысының зақымдануына әкеле алады, оған сууға уақыт беріңіз.

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ ТҮЙМЕЛЕРІ (2)

Басқару тақтаның (2) белсенді түймесінің әрбір рет басылғаны музыкалық сигналмен белгіленеді.

«СТАРТ/СТОП» ТҮЙМЕСІ (18)

«СТАРТ/СТОП» түймесін (18) алдын ала таңдалған бағдарламаны қосу/өшіру үшін, және ағымдағы уақыттың қондырғыларын немесе даярлаудың аяқтау уақытын сақтау үшін қолданылады.

Ескерту: «СТАРТ/СТОП» түймесін (18) алдын ала даярлау бағдарламасы таңдалмаған жағдайда *басса*, құрал «RICE» (күріш) даярлау бағдарламасымен жұмыс істейді.

«МӨЗІР» түймесі (16)

Түйменің (16) қайталап басылуымен жылыту, температураның ұстауын немесе даярлау бағдарламасын таңдаңыз. Даярлау (20) бағдарламасының көрсеткіші, жылыту (22) және температураны ұстау (19) дисплейде (3) шығады.

Бағдарлама	Өнім
RICE (күріш)	Күрішті және басқа жармалардан ботқа даярлау
CHICHEN (тауық)	Балықтан және құстан тағамдар
CAKE (пісіру)	Кекс, бисквиттер, бәліштер
MEAT (ет)	Ет және ет тағамдары
BEAN (бұршақтар)	Бұршақтар, асбұршақ, ұзақ дайындауды талап ететін өнімдер
CONGEE (сорпа)	Жабысқақ күріш, көже, бірінші тағам (сорпа, борщ және т.б.)
REHEAT (жылыту)	Дайын тағамдардың жылытуы
KEEP WARM (температураны ұстау)	Даярлау процессінен кейінгі дайын тағамдардың температурасын бір қалыпта ұстау. Ескерту: Берілген бағдарламаны өнімді жылытуға қолданбаңыз.

Ескерту:

- Мультитіпсіздіктің жұмыс істеу уақытын тек қана «CAKE» (пісіру) және «REHEAT» (жылыту) бағдарламаларында ғана орнатуға болады.
- Өнімді даярлау бағдарламаларды қолданудың басқа да түрлерін рецептер кітабынан таба аласыз (жеткізу жиынтығына кіреді).

– Өзіңіздің рецептеріңізді даярлау уақытын тәжірибелі жолмен жиыңыз.

«МИНУТТАР» ЖӘНЕ (23) «САҒАТ» түймелері (17)

(17) және (23) түймелері, ағымдағы уақытты, даярлаудың аяқталу уақыты және бағдарламаның жұмыс ұзақтығын «САКЕ» (пісіру) және «REHEAT» (жылыту) орнату үшін қолданылады.

«СТАРТТЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ» түймесі (24)

«СТАРТТЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ» түймесі (24) ағымдағы уақытты немесе өнімнің даярлануының аяқталу уақытын орнатуға қолданылады.

БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

Тасымалдаудан немесе құралдың төмен температурада сақталуынан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстау керек.

- Құралды орамадан алып шығыңыз, барлық орама материалдарын және кез келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Мультипісіргішті тегіс, жылу ұстайтын бетке, басқа асханалық жылу көздерінен (газ, электр пешінен және қайнату тақтасы) алшақта орнатыңыз
- Мультипісіргіштің корпусы мен қабырғаның ара қашықтығы 20 см-дан кем болмайтындай, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмайтындай етіп орнатыңыз.
- Мультипісіргіштен шыққан жоғары температуралы будан зақым алуы мүмкін заттардан оны алшақ орнатыңыз.

Назар аударыңыз! Құралды ваннаның, раковинаның және басқа суға толған ыдыстардың маңайында орнатпаңыз.

- Қақпақты (8) шешу үшін оны сағаттың тілі бойынша тірелуге дейін бұрыңыз да қақпақты шешіңіз (1 сурет).
- Экранның тұтқасын тартып қорғаушы экранды (7) шешіңіз (2 сурет).
- Өнімді даярлауға арналған ыдысты алып шығарыңыз (6).
- Силиконды тығыздағышпен суға бейтарап жуу құралын қосып қорғауыш экранды (7) жуыңыз, ал қақпақты (8), ыдысты (6), ожауды (13), қалақшаны (14) және өлшегіш стақанды (15) сумен шайып келтіріңіз.
- Құралдың корпусын дымқыл шүберек пен сүртіңіз, одан кейін оны құрғатып сүртіңіз.

- Қорғаушы экранды (7) силиконды тығыздағышпен орнына орнатыңыз (3 сурет).
- Конденсатты (12) жинауға арналған ыдысты орнына орнатыңыз (8 сурет).

Ағымдағы уақытты орнату

- Желілік шнурдың ағытпасын мультипісіргіш корпусының артқы жағындағы жолға кіргізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткісіне қосыңыз, сонда дыбысты сигнал ойнайды және дисплей (3) жарықтанады.
- «СТАРТТЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ» түймесін (24) басыңыз, сонда уақыт көрсеткіштері (21) жыпылықтайды.
- «САҒАТ» және (17) «МИНУТТАР» түймелерін (23) кезектесіп басып ағымдағы уақытты орнатыңыз (уақыт 24 сағат форматында орнатылады).
- Баптауларды сақтау үшін «СТАРТ/СТОП» түймесін (18) басыңыз.
- Ағымдағы уақыт дисплейде (3) «Time - time» көрсеткіштерімен көрсетіледі.

Ескерту: егер 1 минуттың ішінде ағымдағы уақыттың орнатуы бойынша ешқандай шаралар қолданбаса және түйме басылмаса (18), дисплейдің жарығы өшеді және дисплейдің көрсеткіштері өзгеріссіз қалады.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ҚОЛДАНУ


- Өнімді рецептердің ұсыныстары бойынша, өнімді даярлайтын ыдысқа салыңыз (рецепттер кітабын қараңыз).

Ескерту: *Ингредиенттер және сұйықтықтар максималдық деңгейлердегі белгілерден аспауын қадағалаңыз. Әртүрлі ботқалардың (күріштен басқа) максималдық белгісі – 3L, қалған өнімдердің және сұйықтықтардың максималды белгісі – 5L. Өнімдердің ыдыстағы минималды деңгейі – 1L.*

- Ыдысты (6) құралдың корпусына орнатыңыз. Ыдыс (6) қиғаштанусыз және қыздыру элементінің бет жағына тығыз тірелетініне көз жеткізіңіз (4 сурет).

Ескерту:

- **Ыдыста (6) жарманы жумаңыз және оның ішінде өнімді кеспеніз, ол күюге қарсы жамылғысын зақымдауы мүмкін.**
- **Қолданар алдында сыртқы жағын және ыдыстың (6) түбін құрғатып сүртіңіз.**

- **Қыздыру элементінің бет жағында және ыдыстың (6) түбінде бөтен заттар, ластану және ылғал жоқ екеніне көз жеткізіңіз.**
- **Қыздыру элементінің ортасында температура көрсеткіші болады. Көрсеткіштің еркін ауысуына ешқандай кедергі жоқ екенін қадағалаңыз.**
- Қақпақты орнатар алдында бұғаттау жүйесінің (11) элементтерін тексеріңіз. Олар таза болуы керек, ал тұтқадағы (9) бұғаттау жүйесінің клапаны (11) бос болуы тиіс (сур. 5).
- Қақпақты (8) құрылғының корпусына, қақпақты бұғаттау жүйесімен (11) құралдың корпусында орнатылған «OPEN - CLOSE» көрсеткіш жағына орнатыңыз және қақпақты (8) сағат тіліне қарсы бағытта толық бекітілгенше бұраңыз (сур. 6).
- Клапанды (9)  күйіне орнатыңыз (сур. 7), бұл күйде артық қысым құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде клапан арқылы сыртқа шығады.
- Желілік шнур ағытпасын мультисірігіш корпусының артқы жағындағы ұяшыққа сұғыңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розеткасына сұғыңыз, бұл кезде дыбыстық белгі естіледі және дисплей жарығы (3) жанады.

Өнімдерді өздігінен әзірлеу бағдарламалары

- Өздігінен әзірлеу бағдарламаларын таңдау үшін «МӘЗІР» (16) түймесін басыңыз, таңдалған өздігінен әзірлеу бағдарлама көрсеткіші дисплейде (3) жыпылықтайды.
- Өздігінен әзірлеу бағдарламасын іске қосу үшін «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін бір рет басыңыз, бұл кезде қыздырғыш элемент қосылады, ал таңдалған бағдарлама көрсетіші дисплейде (3) жыпылықтауын тоқтатады.
- Өздігінен әзірлеу бағдарламасын тоқтату үшін тағы бір рет «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін басыңыз, бұл кезде қыздырғыш элемент ажыратылады, және дисплейде (3) бағдарламалардың барлық көрсеткіштері жанады.

Назар аударыңыз:

- «САКЕ» (пісіру) және «REHEAT» (жылыту) бағдарламаларының жұмысын қолмен орнатуға болады, ол үшін қажетті бағдарламаны «МӘЗІР» (16) түймесімен

таңдаңыз және «САФАТ» (23) және «МИНУТТАР» (17) түймесін кезек-кезек басыңыз немесе ұстап тұрыңыз.

- Бағдарламаның орнатылған ұзақтығы дисплейде (3) «End time» көрсеткішімен көрсетіледі.

Ескертпе:

- **«САКЕ» (пісіру) бағдарламасының жұмыс ұзақтығы 20 минуттан 1 сағатқа дейін, орнату қадамы 1 минут.**
- **«REHEAT» (жылыту) бағдарламасының жұмыс ұзақтығы 5 минуттан екі сағатқа дейін, сағатты орнату қадамы – 1 сағат, минуттікі - 1 минут.**
- **«САКЕ» (пісіру) және «REHEAT» (жылыту) бағдарламаларының жұмыс барысында дисплейде (3) 1 минут аралығымен ағымдағы уақыттың «Time - time» көрсеткіші және таңдалған бағдарламаның жұмыс уақытының ұзақтығының «End time» көрсеткіші ауысып отырады.**
- Бағдарламасын іске қосу үшін «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін бір рет басыңыз, бұл кезде қыздырғыш элемент қосылады, ал таңдалған бағдарлама көрсетіші дисплейде (3) жыпылықтауын тоқтатады.
- Бағдарламаны тоқтату үшін тағы бір рет «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін басыңыз, бұл кезде қыздырғыш элемент ажыратылады, және дисплейде (3) бағдарламалардың барлық көрсеткіштері жанады.

Өнім дайын болуы тиіс уақытты орнату үшін:

- Егер ағымдағы уақыт орнатылмаған болса, оны жоғарыда көрсетілгендей етіп орнатыңыз.
- «МӘЗІР» (16) түймесімен өнімдерді өздігінен әзірлеу бағдарламасын таңдап алыңыз.
- «СТАРТТЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ» (24) түймесін басыңыз.
- «САФАТ» (23) және «МИНУТТАР» (17) түймелерін кезек-кезек басып немесе ұстап тұрып, уақыт көрсетімдерін орнатыңыз, ол уақытқа өнім дайын болуы тиіс.
- Орнатылған жұмыс уақытының ұзақтығы дисплейде (3) «Cooking time» көрсеткішімен көрсетіледі.
- Бағдарламасын іске қосу үшін «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін бір рет басыңыз, бұл

кезде таңдалған бағдарлама көрсеткіші дисплейде (3) жыпылықтауын тоқтатады.

- Бағдарламаның жұмыс барысында дисплейде (3) 1 минут аралығымен ағымдағы уақытың «Time - time» көрсеткіші және таңдалған бағдарламаның жұмыс уақытының ұзақтығының «Cooking time» көрсеткіші ауысып отырады.
- Бағдарламаны тоқтату үшін тағы бір рет «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін басыңыз, бұл кезде дисплейде (3) бағдарламалардың барлық көрсеткіштері жанады.

Түсіндірмелер:

- *Егер, мысалы, таңдалған әзірлеу уақытының жұмыс ұзақтығы 30 минутты құраса, ал тағам 7:30-да дайын болуы керек болса, онда құрылғы 7:00 дейін күту режимінде тұрады (бұл кезде дисплейде ағымдағы уақыт пен орнатылған тағам дайын болатын уақыт көрсеткіші минут сайын ауысып отырады). Одан кейін әзірлеу процесі басталады. Әзірлеу процесі 7:30-да аяқталады.*

Мультипісіргішті алғаш пайдаланған кезде қыздыру элементінің бөтен иісі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты.

Назар аударыңыз! Күйіп қалмау және жарақаттар алып қалмау үшін қақпақты (8) қолмен ұстамаңыз және мультипісіргіш жұмыс істеп тұрған кезде және клапан (10) арқылы бу шығарып тұрған кезде клапанның (10) үстіне еңкеймеңіз.

- Өнімдерді даярлау бағдарламасы аяқталғаннан кейін 9 дыбыстық белгі естіледі, құрылғы температураны ұстап тұру режиміне өтеді, және дисплейде (3) көрсеткіш (19) жанады.


Ескертпе:


- **Құрылғы дайын тағамның температурасын 12 сағат бойы ұстап тұратынына қарамастан, даярланған тағамды мультипісіргіш ыдысында ұзақ уақытқа қалдырмаған жөн, себебі бұл өнімдердің бұзылуының себебіне айналуы мүмкін.**
- **Температураны ұстап тұру режимін өнімдерді жылыту үшін пайдаланбаңыз.**
- Температураны ұстап тұру функциясын тоқтату үшін «СТАРТ/СТОП» (18) түймесін бір рет басыңыз.

- Әзірлеуді аяқтағаннан кейін желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.

- Клапанды (10)  күйіне қойып жұмыс камерасындағы қысымды шығарыңыз (сур. 9).

Назар аударыңыз: Өте абай болыңыз, шығатын бу өте ыстық!

- Мультипісіргіштегі қысымды, клапанды (10)  күйіне бірден орнатпай-ақ біртіндеп шығаруға болады. Шығатын бу бұл кезде соншалықты қарқынды болмайды.
- Егер әзірлеу процесінен кейін мультипісіргішті электржелісінен ажыратып, біраз күтсеңіз, онда дайын өнімдер суи бастайды, ал мультипісіргіш ішіндегі қысым

төмендей бастайды, және клапан (10)  күйіне орнатылғаннан кейін бу біршама аз болады. Осылайша көкөністерді, сүт ботқаларын немесе көпіретін тағамдарды даярлаған кезде қысымды төмендеу ұсынылады.

- Клапаннан (10) бу шықпаған кезде, сіз мультипісіргіштің қақпағын (8) сағат тілінің бағытында бұрап ашуыңызға болады (сур. 1).
- Өнімдерді өөірлеу бағдарламасы аяқталған соң ыдыстың (12) ішіндегі конденсатты төгіп тастаңыз, ол үшін конденсатқа арналған ыдысты (12) төмен қарай тартып шешіп алыңыз (сур. 8).

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз да құрылғыны суытып қойыңыз.
- Корпус (1) пен қақпақты (8) ылғал матамен сүртіңіз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді, соның ішінде өнімдерді даярлауға арналған ыдысты, бейтарап жуғыш құралы қосылған жұмсақ губкамен жуып, артынша ағын сумен шайып тастаңыз.
- Қақпақты (8) толық тазалау үшін:
 - қақпақтан (8) қорғаныш экранды (7) шешіп алыңыз (сур. 2);
 - Қорғаныш экраннан силиконды тығыздауышты шешіп алыңыз, оны аз мөлшердегі бейтарап жуғыш құралды қосып жақсылап жуыңыз;
 - қорғаныш экранды (7) жуыңыз;

- Қақпақты (8) жақсылап жуыңыз, қақпақты бұғаттау жүйесінің клапанына және клапаннан бу шығатын саңылауға (10) ерекше көңіл бөліңіз, бу шығатын саңылаудың тазалығына көз жеткізу үшін қақпақтың (8) ішкі жағында орналасқан тесік метал қорғағыш қалпақшаны шешіп алыңыз;
- клапанды (10) таза ұстаңыз, шаю үшін оны жоғары тартып шешіп алыңыз (сур. 10), одан кейін бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуыңыз, кептіріңіз және оны орнына орнатыңыз;
- Қақпақты (8), қорғағыш экранды (7) және силикон тығыздауышты жақсылап кептіріңіз;
- силикон тығыздауышты қорғағыш экранға (7), ал қорғағыш экранды (7) қақпаққа (8) орнатыңыз.
- Қыздырғыш элементтің бетін сүртіңіз (тек суыған кезде), құрал корпусының ішіне судың кііріп кетуіне еш жол бермеңіз.
- Құралдың корпусын, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе

кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.

- Мультипісіргіштің корпусын ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Құралды және керек-жарақтарды тазалау үшін қажайтын және агрессивті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Мультипісіргішті құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМАСЫ

Мультипісіргіш (қақпақпен бірге) – 1 тал.

Тостақ – 1 тал

Ожау – 1 тал

Қалақша – 1 тал

Өлшеуіш стақан – 1 тал

Нұсқаулық – 1 дн.


ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Қуаты: 1000-1190 Вт

Максималды көлемі: 6 л

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Ақаулық	Мүмкін болатын себеп	Шешу
Мультипісіргіштің қақпағы жабылмайды.	Силикон тығыздауыш немесе қорғағыш экран (7) дұрыс орнатылмаған.	Қорғағыш экранды шешіп алыңыз, силикон тығыздауыштың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
	Бұғаттау жүйесінің клапаны жоғарғы күйде бұғаттаулы.	Клапанды бұғаттап қалған заттан босатыңыз.
Мультипісіргіш ішіндегі қысым шығарылды, бірақ қақпақ ашылмайды.	Бұғаттау жүйесінің клапаны (11) төменгі күйге түскен жоқ.	Қақпақ тұтқасында орналасқан клапанды басып, төмен қарай түсіріңіз.
Өнімдерді әзірлеу барысында бу қақпақ (8) астынан шығып тұр.	Қорғағыш экрандағы (7) силикон тығыздауыш орнатылмаған.	Құрылғыны ажыратыңыз, мультипісіргіш ішіндегі қысымды шығарыңыз, қақпақты ашыңыз. Қорғағыш экранға (7) силикон тығыздауышты орнатыңыз.
	Силикон тығыздауыш қатты кірлеген.	Силикон тығыздауышты тазалаңыз.
	Силикон тығыздауыш зақымданған.	Силикон тығыздауышты ауыстырыңыз.
	Қақпақ (8) тығыз жабылмаған.	Қақпақты (8) тығыз жабыңыз.
Бұғаттау жүйесінің қдапанынан (11) ауа шығады.	Клапан кірлеген.	Мультипісіргішті өшіріңіз, қақпақты шешіңіз және клапанды тазалаңыз.
	Бұғаттау жүйесі клапанының силикон сақинасы зақымдалған.	Клапандағы силикон сақинаны айырбастаңыз.
Бұғаттау жүйесінің клапаны (11) көтерілмейді.	Қысымды реттеу клапаны (10) дұрыс орнатылмаған.	Қысымды реттеу клапанын  күйіне орнатыңыз.
	Бу түзу үшін ингредиенттер немесе сұйықтықтар жеткіліксіз.	Тостаққа (6) салынған өнімдер мен сұйықтық мөлшері бойынша ұсыныстарды сақтаңыз.
Дыбыстық белгі қайталана береді.	Мультипісіргіш қатты қызып кеткен.	Мультипісіргішті электр желісінен ажыратыңыз, қақпақты ашыңыз да, оны суытып қойыңыз.

Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі

шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

MULTICOOKER CU FUNCȚIE DE FIERBERE SUB PRESIUNE

Multicooker cu funcție de fierbere sub presiune, reprezintă un dispozitiv de bucătărie universal, în care produsele se prepară fără accesul oxigenului, datorită cărora în ele se păstrează mai multe vitamine și substanțe minerale, precum și păstrează gustul original al produselor. Procesul de preparare a produselor este complet automatizat și se determină de programul selectat. Puteți prepara bucate din carnea de pasăre, pește și fructe de mare, precum și bucatele vegetariene, puteți prepara terciuri, supe, garnituri, paste și pilaf, puteți face copturi, deserturi.

DESCRIERE

1. Carcasa multicooker-ului
2. Panou de comandă
3. Display
4. Mânere pentru transportare
5. Fixatoarele capacului
6. Vasul pentru prepararea produselor
7. Ecran de protecție cu garnitura de etanșare din silicon
8. Capacul multicooker-ului
9. Mânerul capacului
10. Supapa de reglare a presiunii
11. Supapa cu sistem de blocare a capacului
12. Rezervor pentru colectarea condensatului
13. Polonic
14. Spătulă
15. Pahar cotelat

Display și panou de comandă

16. Butonul (11) «MENU»
17. Butonul «MINUTE»
18. Butonul (15) «START/STOP»
19. Indicatorul de menținere a temperaturii «KEEP WARM»
20. Indicatoarele programelor de preparare
21. Indicațiile timpului*
22. Indicatorul regimului de încălzire «REHEAT»
23. Butonul «ORE»
24. Butonul «START AMÂNAT»

*Sub indicațiile timpului se înțelege:

- timpul curent;
- timpul de preparare rămas;
- timpul, la care produsul trebuie să fie preparat.

- Pentru protecție suplimentară se recomandă instalarea unui disjuncter de protecție (ECB)

cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza multicookerul citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizarea ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați multicookerul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.

- Înainte de a utiliza multicookerul inspectați cu atenție cablul de alimentare și conectorul cablului de alimentare, amplasat pe carcasa dispozitivului, asigurați-vă că ele nu sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul la prezența deteriorării pe cablul de alimentare sau pe conectorul cablului de alimentare.
- Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați-l la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Nu utilizați manșon de reducere la conectarea dispozitivului la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare să fie compact introdus în conectorul de pe carcasa multicookerului și în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare care face parte din setul de livrare și nu utilizați cablul de alimentare de la alți dispozitivi.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac parte din setul de livrare.
- Amplasați dispozitivul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de surse de umiditate, căldură și flacără deschisă.
- Plăsați dispozitivul astfel, încât accesul la priza electrică s-a fie liber.
- Utilizați dispozitivul în locuri bine ventilate.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui.
- Nu amplasați dispozitivul în apropiere nemijlocită a pereților și a mobilierului.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și cu margini ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu apucați cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În cazul căderii dispozitivului în apă deconectați imediat dispozitivul din priză. Nici într-un caz, nu scufundați mâinile în apă. Pentru utilizarea dispozitivului în continuare, adresați-vă la un centru autorizat de service.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile sau între piesele dispozitivului.
- Urmăriți că marginile hainelor sau alte obiecte străine să nu nimerească între capac și carcasa dispozitivului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere, întotdeauna opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
- Pentru a evita riscul de traumatism nu vă aplecați deasupra supapei de reglare a presiunii și nu verificați temperatura aburului de ieșire cu mâna.
- Nu atingeți capacul în timpul funcționării multicookerului.
- Respectați și fiți cu precauție, deschizând capacul multicookerului. Înainte de a deschide capacul, deschideți cu atenție supapa de reglare a presiunii și așteptați decompresionarea totală.
- Păstrați în curățenie supapa de reglare a presiunii și supapa sistemului de blocare a capacului, în caz de poluare curățați-le.
- Se interzice strict utilizarea dispozitivului fără vasul instalat, precum și conectarea multicookerului fără produse și fără prezența cantității suficiente de lichid în vasul pentru prepararea produselor.
- Nu utilizați multicookerul fără ecranul de protecție instalat pe capac și fără garnitura de etanșare din silicon pe ecranul de protecție.
- Nu utilizați multicookerul dacă garnitura de etanșare din silicon pe ecranul de protecție este deteriorată.
- La prepararea produselor, respectați recomandările, date în cartea de rețete, după cantitatea produselor uscate și volumul lichidului necesar.
- Nu deschideți capacul și nu scoateți vasul în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu deplasați dispozitivul în timpul funcționării.
- Folosiți mânerul pentru transportare, deconectând în prealabil dispozitivul de la sursa de alimentare și lăsându-l să se răcească. Este strict interzis deplasarea multicookerului de mânerul, situat pe capac.
- În timpul funcționării capacul, vasul pentru prepararea produselor, precum și piesele carcasei devin foarte fierbinți, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți vasul utilizați mănuși de bucătărie
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Din motivele de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. **Pericol de sufocare!**
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Exploatarea dispozitivului de către copii și persoane cu dizabilități este permisă numai sub supravegherea unui adult.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau cablului de alimentare, dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi) sau după căderea lui. Nu încercați să reparați dispozitivul desinstat.
- Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă la un centru autorizat de service.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

REGULI DE UTILIZARE A VASULUI PENTRU PREPARAREA PRODUSELOR (6)

- Utilizați dispozitivul și piesele lui strict conform destinației. Nu utilizați vasul pentru prepara-

rea produselor (6), instalând-ul pe dispozitive încălzitoare sau pe suprafețe de fiert.

- Nu înlocuiți vasul (6) cu un alt recipient.
- Urmăriți că suprafața elementului de încălzire și fundul vasului (6) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați vasul (6) în calitatea recipientului pentru amestecarea produselor. Niciodată nu macinați produsele în vasul (6), pentru a evita deteriorarea acoperirii antiaderentă.
- Niciodată nu lăsați și nu depozitați în vasul (6) orice obiecte străine.
- În timpul preparării produselor un vasul (6) amestecați-le doar cu polonicul de plastic (13) sau spătulă (14). Pentru a face acest lucru, puteți utiliza, de asemenea, acesorii din lemn, plastic sau silicon.
- Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (6).
- La prepararea bucatelor cu folosirea ierburilor și condimentelor, imediat după preparare se recomandă spălarea vasului (6) (vezi capitolul «Curățare și întreținere»).
- După finisarea preparării produselor nu plasați vasul (6) imediat sub apă rece, acest fapt poate duce la deteriorarea acoperirii antiaderentă, lăsați-l să se răcească.

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (2)

Fiecare apăsare a butoanelor active de pe panoul de comandă (2) este însoțită de un semnal sonor.

Butonul (18) «START/STOP»

Apăsați butonul (18) «START/STOP» pentru a porni/opri programa selectată anterior, precum și pentru a salva setările timpului curent și timpului de finisare a preparării.

Remarcă: La apăsarea butonului (18) «START/STOP», fără a selecta în prealabil programa de preparare, dispozitivul va începe lucrul după programa de preparare «RICE» (fig.).

Butonul (16) «MENIU»

Reapăsând butonul (16) selectați programa de preparare, încălzire sau menținerea temperaturii. Indicatoarele programelor de preparare (20), încălzire (22) și de menținerea temperaturii (19) sunt afișate pe displayul (3).

Programa	Produse
RICE (orez)	Prepararea orezului și terciilor din alte crupe
CHICHEN (găină)	Bucate din carne de pasăre și pește
CAKE (coptură)	Brioșe, biscuiți, prăjituri
MEAT (carne)	Carne și bucate din carne
BEAN (boabe)	Boabe, mazăre, și produse care necesită o preparare mai îndelungată
CONGEE (supă)	Orez lipicios, supă, felul întâi (sărıcică, borș, etc)
REHEAT (încălzire)	Încălzirea bucatelor preparate
KEEP WARM (menținerea temperaturii)	Menținerea temperaturii bucatelor preparate după finisarea procesului de preparare Remarcă: Nu folosiți programa dată pentru încălzirea produselor

Remarcă:

- Puteți seta timpul de funcționare a multicookerului numai în programele «CAKE» (coacere) și «REHEAT» (încălzire).
- Variantele de utilizare a programelor de preparare a produselor vedeți în cartea de rețete (întră în setul de livrare).
- Timpul pentru prepararea produselor după rețetele proprii selectați în mod experimental.

Butoanele (17) «MINUTE» și (23) «ORE»

Butoanele (17) și (23) se folosesc pentru setarea timpului curent, timpului de finisare a preparării și durata de funcționare a programelor «CAKE» (coacere) și «REHEAT» (încălzire).

Butonul (24) «START AMÂNAT»

Butonul (24) «START AMÂNAT» se folosește pentru setarea timpului curent sau timpului, la care prepararea produselor va fi finisată.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportare sau depozitare a dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Scoateți dispozitivul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și orice auto-colante.
- Amplasați multicookerul pe o suprafață plană și termorezistentă, departe de toate sursele de căldură (cu gaz, plită electrică sau ceramică).
- Amplasați multicookerul astfel încât distanță de la perete până la carcasa multicookerului să fie nu mai puțin de 20 cm, iar spațiul liber de deasupra ei să fie nu mai puțin de 30-40cm.
- Nu amplasați multicookerul în nemijlocitate apropiere de obiecte, care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului de ieșire.

Atenție! Nu amplasați dispozitivul în apropierea baiei, chiuvetei de bucătărie sau a altor recipiente umplute cu apă.

- Pentru a scoate capacul (8) rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește și scoateți capacul (fig. 1).
- Scoateți ecranul de protecție (7), trăgând de mânerul ecranului (fig. 2).
- Extrageți vasul pentru prepararea produselor (6).
- Spălați ecranul de protecție cu garnitura de etanșare din silicon (7), capacul (8), vasul (6), polonicul (13), spatula (14) și paharul cotelat (15) cu apă, adăugând detergent de spălare neutru, după ce clătiți-le sub apă curgătoare și uscați-le.
- Ștergeți carcasa dispozitivului cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o până la uscare.
- Instalați ecranul de protecție (7) cu garnitura de etanșare din silicon la loc (fig. 3).
- Instalați rezervorul pentru colectarea condensatului (12) la loc (fig. 8).

Setarea timpului curent

- Introduceți conectorul cablului de alimentare în mufa din partea din spate a carcasei multicookerului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, va răsună un semnal sonor și se va conecta iluminarea displayului (3).
- Apăsăți butonul (24) «START AMÂNAT», indicațiile timpului (21) vor începe a clipi.
- Apăsând consecutiv sau menținând butonul (23) «ORE» și (17) «MINUTE», setați timpul curent (timpul este stabilit în format de 24 de ore).
- Pentru a salva setările apăsați butonul (18) «START/STOP».

- Timpul curent se va afișa pe display (3) cu indicatorul «Time - time».

Remarcă: Dacă în timp de un minut nu s-a setat timpul curent și nu a fost apăsat butonul (18), atunci iluminarea displayului se va stinge, și indicațiile pe display vor rămâne fără schimbare.


UTILIZAREA MULTICOOKERULUI

- Încărcați produsele în vasul pentru preparare (6), urmărind recomandările din rețete (vezi cartea de rețete).

Remarcă: Urmăriți ca ingredientele și lichidul să nu depășească nivelul maxim. Marcarea nivelului maxim pentru diferite terciuri (cu excepția orezului) - 3L, marcarea nivelului maxim pentru alte produse și lichide - 5L. Nivelul minimal pentru produse în vas - 1L.

- Instalați vasul (6) în carcasa dispozitivului. Asigurați-vă că vasul (6) este instalat fără distorsiuni și adera la suprafața elementului de încălzire (fig. 4).

Remarcă:

- **Nu folosiți vasul (6) pentru spălarea crupelor și nu tăiați produsele în interiorul vasului, acest fapt poate deteriora acoperirea antiaderentă.**
- **Înainte de a utiliza ștergeți suprafața exterioară și fundul vasului (6) până la uscare.**
- **Asigurați-vă că pe suprafața elementului de încălzire și pe fundul vasului (6) nu există obiecte străine, murdărie și umiditate.**
- **La mijlocul elementului de încălzire este prezent senzorul de temperatură. Aveți grijă ca nimic nu încurcă la circulația liberă a senzorului.**
- Înainte de a instala capacul, verificați elementele sistemului de blocare (11). Acestea trebuie să fie curate, iar supapa sistemului de blocare (11) în mânerul (9) trebuie să fie lăsat în jos (fig. 5).
- Instalați capacul (8) pe carcasa dispozitivului, cu sistemul de blocare a capacului (11) în direcția indicelui «OPEN - CLOSE», situat pe carcasa dispozitivului, și rotiți capacul (8) împotriva direcției acelor ceasornicului până la fixarea completă (fig. 6).
- Instalați supapa (9) în poziția  (fig. 7), în această poziție excesul presiunii se va elimina prin supapă în timpul funcționării dispozitivului.
- Introduceți conectorul cablului de alimentare în mufa din partea din spate a carcasei multicookerului.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, va răsună un semnal sonor și se va conecta iluminarea displayului (3).

Programele de preparare automată a produselor

- Pentru a selecta programele de preparare automate, apăsați butonul (16) «MENIU», indicatorul programei selectate de preparare automată va clipi pe display (3).
- Pentru lansarea programei de preparare automată apăsați butonul (18) «START/STOP» o singură dată, se va conecta elementul de încălzire, iar indicatorul programei setate pe display (3) va înceta clipirea.
- Pentru a opri programa de preparare automată apăsați butonul (18) «START/STOP» (18), elementul de încălzire se va opri și pe display (3) se vor ilumina toți indicatorii programei.

Atenție!

- Funcționarea programelor «CAKE» (coacere) și «REHEAT» (încălzire) puteți seta în mod manual, pentru a face acest lucru setați programa necesară cu butonul (16) «MENIU» și apăsați consecutiv sau mențineți butonul (23) «ORE» și (17) «MINUTE».
- Durata de funcționare setată se va afișa pe display (3) cu indicatorul «End time».

Remarcă:

- **durata de funcționare a programei «CAKE» (coacere) de la 20 minute până la o oră, pasul setării - 1 minut.**
- **durata de funcționare a programei «REHEAT» (încălzire) de la 5 minute până la două ore, pasul setării orei - 1 ora ; minutilor - 1 minut.**
- **în timpul funcționării programelor «CAKE» (coacere) și «REHEAT» (încălzire) pe display (3) cu intervalul de un minut se vor schimba indicațiile timpului curent «Time - time» și indicațiile duratei de funcționare a programei setate «End time».**
- Pentru lansarea programei apăsați butonul (18) «START/STOP» (18) o singură dată, și se va conecta elementul de încălzire, iar indicatorul programei setate pe display (3) va înceta clipirea.
- Pentru a opri programa apăsați încă o dată butonul (18) «START/STOP», elementul de încălzire se va opri și pe display (3) se vor ilumina toți indicatorii programei.

Pentru setarea timpului, la care produsul trebuie să fie preparat:

- Dacă timpul curent nu este setat, setați-l cum este descris mai sus.
- Cu butonul (16) «MENIU» setați programa de preparare automate a produselor.
- Apăsați butonul (24) «START AMÂNAT».
- Apăsând consecutiv sau menținând butonul (23) «ORE» și (17) «MINUTE», setați indicația timpului, la care produsul trebuie să fie preparat.
- Durata de funcționare setată se va afișa pe display (3) cu indicatorul «Cooking time».
- Pentru lansarea programei apăsați butonul (18) «START/STOP» (18) o singură dată, indicatorul programei setate pe display (3) va înceta clipirea.
- În timpul funcționării programei pe display (3) cu intervalul de un minut se vor schimba indicațiile timpului curent «Time - time» și indicațiile duratei de funcționare a programei setate «Cooking time».
- Pentru a opri programa apăsați încă o dată butonul (18) «START/STOP», pe display (3) se vor ilumina toți indicatorii programei.

Explicații:

- *Dacă, de exemplu, durata de funcționare a programei pentru preparare constituie 30 de minute, iar bucatele trebuie să fie preparate la 07:30, atunci dispozitivul se va afla în regimul de așteptare până la 07:00 (pe display indicațiile timpului curent și a timpului setat, la care bucatele trebuie să fie preparate, se vor schimba după fiecare minută). Apoi va începe procesul de preparare. Procesul de preparare va fi finisat la 07:30.*

La prima utilizare a dispozitivului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.

Atenție! Pentru a preveni arsurile și traumatismele nu atingeți capacul (8) și nu vă aplecați deasupra supapei (10) în procesul funcționării multicookerului și în momentul de eliminare a aburului prin intermediul supapei (10).

- După finisarea programei de preparare a produselor vor răsună 9 semnale sonore, dispozitivul va trece în regim de menținere a temperaturii, și pe display (3) va ilumina indicatorul (19).


Remarcă:

- **Necătând că dispozitivul menține temperatura bucatelor preparate până la 12 ore, nu**


se recomandă lăsarea bucatelor preparate în vasul multicookerului un timp îndelungat, deoarece acest lucru ar putea provoca alterarea produselor.


– **Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea produselor.**

- Pentru a anula funcția de menținere a temperaturii apăsați butonul (18) «START/STOP» o singură dată.
- După finisarea preparării extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Eliberați presiunea din camera de lucru, pla-

sând supapa (10) în poziția  (fig. 9)

Atenție: Fiți atenți, aburul de ieșire este foarte fierbinte.

- Puteți elibera presiunea din multicookerul trepat, și nu instalați imediat supapa (10) în poziția . Aburul de ieșire nu va fi atât de intens.
- Dacă după procesul de preparare v-om întrerupe multicookerul de la rețeaua electrică și v-om aștepta un timp oarecare, produsele vor începe a se răci, iar presiunea din interiorul multicookerului va scădea, și după plasarea

supapei (10) în poziția , aburul va fi în cantități mai mici. Se recomandă reducerea presiunii într-un așa fel la prepararea legumelor, terciurilor lactate sau produselor spumegătoare.

- Când aburul nu va ieși din supapa (10), puteți deschide capacul multicookerului (8), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (fig. 1).
- După finisarea programei de preparare a produselor scurgeți condensatul din rezervorul (12), pentru a face acest lucru scoateți rezervorul pentru colectarea condensatului (12), trăgându-l în jos (fig. 8).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și lăsați dispozitivul să se răcească.
- Ștergeți carcasa (1) și capacul (8) cu o cârpă umedă.
- Spălați toate piesele detașabile, inclusiv și vasul pentru prepararea produselor cu o bureță moale cu adăugarea unui detergent de spălare neutru, apoi clătiți-le cu apă curgătoare.
- Pentru curățarea completă a capacului (8):

- scoateți de pe capacul (8) ecranul de protecție (7) (fig. 2);
- scoateți de pe ecranul de protecție garnitura de etanșare din silicon, spălați-o bine cu utilizarea unui detergent de spălare neutru;
- spălați ecranul de protecție (7);
- spălați bine capacul (8), acordând o atenție deosebită supapei sistemului de blocare a și orificiului de ieșire a aburului supapei (10), în scopul de a asigura curățenia orificiului de ieșire a aburului, scoateți capacul perforat din metal, situat pe partea interioară a capacului (8);
- mențineți supapa (10) în curățenie, pentru curățarea scoateți-o, trăgând în sus (fig. 10), spălați-o cu apă caldă și un detergent de spălare neutru, uscați-o și montați-o la loc;
- uscați minuțios capacul (8), ecranul de protecție (7) și garnitura de etanșare din silicon.
- instalați garnitura de etanșare din silicon pe ecranul de protecție (7), iar ecranul de protecție (7) – pe capacul (8).
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (doar în stare răcorită), evitați pătrunderea apei în interiorul carcasei dispozitivului.
- Nu scufundați carcasa dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Ștergeți carcasa multicookerului cu o bucată de țesătură umedă, apoi ștergeți-o până la uscare.
- Nu folosiți pentru curățarea dispozitivului și accesoriilor detergenți agresivi și abrazivi.
- Păstrați multicookerul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

COMPLETARE

Multicooker (cu capac) – 1 buc.

Vas – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spățulă – 1 buc.

Pahar cotel – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.


CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere: 1000-1190 W

Capacitate maximă: 6 l

DEFECȚIUNI POSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE A ACESTORA

Defecțiune	Cauza posibilă	Decizie
Nu se închide capacul multicookerului	Garnitura de etanșare din silicon sau ecranul de protecție (7) nu sunt instalate corect .	Scoateți ecranul de protecție, verificați corectitudinea instalării garniturii de etanșare din silicon.
	Supapa sistemului de blocare este blocate în poziția superioară.	Eliberați supapa de la obiectul blocate.
Presiunea din interiorul multicookerului a fost eliberată, dar capacul nu poate fi deschis.	Supapa sistemului de blocare (11) nu s-a lasat în poziția inferioară.	Apăsați pe supapa, situată pe mînerul capacului, și dați drumul în jos.
În procesul de preparare a produselor aburul iese de sub capac (8).	Garnitura de etanșare din silicon nu este instalată pe ecranul de protecție (7).	Deconectați dispozitivul, eliberați presiunea din interiorul multicookerului, deshideți capacul. Instalați garnitura de etanșare din silicon pe ecranul de protecție (7).
	Garnitura de etanșare din silicon este foarte murdară.	Curățați garnitura de etanșare din silicon
	Garnitura de etanșare din silicon este deteriorată.	Înlocuiți garnitura de etanșare din silicon
	Capacul (8) nu este bine închis.	Închideți bine capacul (8).
Ieșirea aburului prin supapa sistemului de blocare (11).	Supapa este poluată	Deconectați dispozitivul, scoateți capacul și curățați supapa.
	Inelul siliconic al supapei de blocare sistemului de blocare este deteriorat.	Înlocuiți inelul siliconic la supapa.
Supapa sistemului de blocare (11) nu se ridică.	Supapa de reglare a presiunii (10) este instalată incorect.	Instalați supapa de reglare a presiunii în poziția  .
	Cantitatea insuficientă de ingrediente sau lichide pentru vaporizare .	Respectați recomandările legate cu cantitate produselor și volumul de lichid introduse în vasul (6).
Semnal sonor repetat.	Supraîncălzirea multicookerului.	Deconectați multicookerul de la rețeaua electrică, deschideți capacul și lăsați-l să se răcească.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul

dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (73/23 EEC).

MNOHOFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC S FUNKCÍ TLAKOVÉHO HRNCE

Mnohofunkční parní hrnec - univerzální kuchyňský spotřebič, ve kterém jsou výrobky připraveny bez přístupu kyslíku, takže v nich se udrží více vitamínů a minerálů, přitom je zachována přirodní chuť jídla. Proces vaření je plně automatický a určuje se zvoleným programem. Můžete vařit maso, drůbež, ryby a mořské plody, a také vegetariánská jídla, vařit kaše, polévky, přílohy, těstoviny a rizoto, péci pečivo a připravovat dezerty.

POPIS

1. Tělo mnohofunkčního parního hrnce
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Držadlo k přenášení
5. Držáky víka
6. Mísa na vaření potravin
7. Stínítko se silikonovým těsněním
8. Víko mnohofunkčního parního hrnce
9. Ucho víka
10. Parní ventil
11. Ventil s blokovacím systémem víka
12. Zásobník na sběr kondenzátu
13. Naběračka
14. Lopatka
15. Měrná sklenice (odměrka)

Displej a ovládací panel

16. Tlačítko „MENU“
17. Tlačítko „MINUTY“
18. Tlačítko „START / STOP“
19. Indikátor udržování teploty „KEEP WARM“
20. Indikátory programů vaření
21. Ukazatele času *
22. Indikátor režimu ohřevu „REHEAT“
23. Tlačítko „HODINY“
24. Tlačítko „ODLOŽENÝ START“

* Ukazateli času se rozumí:

- Aktuální čas;
 - Zbývajícím čas vaření;
 - Čas, ke kterému který musí být produkt připraven.
- Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před zapojením a používáním mnohofunkčního parního hrnce si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál.

Použijte mnohofunkční parní hrnec pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodě jeho majetku.

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na spotřebiči, nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo konektoru napájecího kabelu.
- Dřív, než zapnete mnohofunkční parní hrnec, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“, zapínejte ji do elektrické zásuvky, která má společlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Ujistěte se, že kabel byl pevně zasunut do příslušného konektoru na těle mnohofunkčního parního hrnce a síťové zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel z kompletní balení a nepoužívejte síťový kabel od jiných spotřebičů.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky.
- Umístěte přístroj na rovný povrch, tepelně odolný, vzdálený od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného ohně.
- Umístěte přístroj tak, aby přístup k síťové zásuvce byl volný.
- Používejte přístroj v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.
- Neumísťujte přístroj v blízkosti zdí a stěn nábytku.
- Kontrolujte, aby nedošlo k kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu mokřkýma rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.

- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od sítě. V žádném případě nesahejte na vodu. Ohledně dalšího využití zařízení obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů, nebo mezi díly zařízení.
- Ujistěte se, že okraje oděvu nebo jiné předměty nabyly zachyceny mezi víkem a tělem přístroje.
- Nenechávejte přístroj bez dohledu, vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Chcete-li předejít úrazu, nenaklánějte se nad tlakovým regulačním ventilem a nekontrolujte teplotu vycházející páry rukou.
- Nedotýkejte se víka za provozu multifunkčního parního hrnce.
- Buďte velmi opatrní při otevírání víka multifunkčního parního hrnce. Před otevřením víka, opatrně otevřete tlakový regulační ventil a počkejte se úplného uvolnění tlaku.
- Udržujte čistými tlakový regulační ventil a ventil zamykání víka, v případě znečištění očistěte je.
- Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, a také je zakázáno zapínat multifunkční parní hrnec bez potravin a bez dostatečného množství tekutiny v míse pro přípravu potravin.
- Je zakázáno používat multifunkční parní hrnec bez instalovaného na víku ochranného stínítka a bez silikonového těsnění na ochranném stínítku.
- Je zakázáno používat multifunkční parní hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na ochranném stínítku.
- Při přípravě potravin dodržujte doporučení, uvedená v knize receptů, týkající se objemu suchých potravin a objemu potřebné tekutiny.
- Neotvírejte víko ani nevyjímajte mísu během provozu přístroje.
- Nezakrývejte přístroj.
- Nepřemísťujte zařízení během jeho provozu. Použijte k přenášení držadlo, a to po odpojení zařízení od elektrické sítě a vychladnutí. Je přísně zakázáno přenášet multifunkční parní hrnec za ucho, nacházející se na víku.
- Za provozu přístroje víko, mísa pro přípravu potravin stejně jako všechny součástky jednotlivě se silně ohřívají, nedotýkejte se jich,

pokud je to nutné, při odstavení horké mísy používejte kuchyňské rukavice.

- Pravidelně čistěte přístroj.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Pozor!** Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí udušení!**
- Nedovolte dětem používat přístroj jako hračku.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby; pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Děti a zdravotně postižené osoby mohou používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Je zakázáno používat zařízení mimo domácnost.
- Při odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vytáhněte z elektrické zásuvky.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozená síťová zástrčka nebo napájecí kabel, když přístroj pracuje přerušovaně, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravit zařízení. Pro opravu zařízení, obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRÁVIDLA PRO POUŽITÍ MÍSY NA PŘIPRAVENÍ POTRAVIN (6)

- Zařízení a jeho součásti používejte přesně podle účelu tak, jak je předepsáno. Je zakázáno používat mísu pro přípravu potravin (6) na jiných topných zařízeních nebo na varných površích.
- Nenahrazujte mísu (6) jinou nádobou.
- Zajistěte, aby povrch topného tělesa a spodek mísy (6) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (6) jako kontejner pro míchání produktů. Nikdy nerozmešňujte produkty přímo v míse (6), aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy.
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (6) kterékoliv cizí předměty.

- Během připravení potravin v míse (6) míchejte je pouze plastovou naběračkou (13), nebo lopatkou (14). Můžete také použít dřevěné, plastové nebo silikonové doplňky.
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvou mísu (6).
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením okamžitě po přípravě omyjte mísu (6) (viz článek „Čištění a údržba“).
- Po uvaření nepokládejte mísu (6) ihned pod studenou vodu, může to způsobit poškození nepřilnavého povlaku, nechte ji vychladnout.

TLAČÍTKA NA OVLÁDACÍM PANELU (2)

Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu (2) je doprovázeno zvukovým signálem.

Tlačítko (18) „START/ STOP“

Stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“ pro spuštění / zastavení předvoleného programu, a pro uložení nastavení aktuálního času a času ukončení přípravy.

Poznámka: Pokud stisknete tlačítko (18) „START / STOP“ bez předvolby programu, přístroj začíná provoz podle programu „RICE“ (rýže).

Tlačítko (16) „MENU“

Opakovaným stisknutím tlačítka (16) nastavte program vaření, ohřevu nebo udržování teploty. Indikátory programů vaření (20), ohřevu (22) a udržování teploty (19) se zobrazí na displeji (3).

Program	Potraviný
RICE (rýže)	Vaření rýže a obilovin z jiných obilovin
CHICHEN (kuře)	Jídla z drůbeže a ryb
CAKE (pečení)	Keksy, piškoty, koláče
MEAT (maso)	Maso a masné pokrmy
BEAN (lusky)	Fazole, hrášek, a potraviny, které vyžadují delší vaření
CONGEE (polévka)	Lepkavá rýže, zahuštěná polévka, jiné polévky (soljanka, boršč, atd.)
REHEAT (ohřev)	Ohřev již hotových jídel
KEEP WARM (udržování teploty)	Udržování teploty hotového jídla po vaření Poznámka: Nepoužívejte tento program pro ohřívání jídel

Poznámka:

- Čas provozu multifunkčního parního hrnce lze nastavit pouze v programech „CAKE“ (pečivo) a „OHŘEV“ (ohřev).
- Možnosti využití programů vaření potravin naleznete v knize receptů (je součástí dodávky).
- Dobu připravení potravin podle vlastních receptů můžete vybrat experimentálně.

Tlačítka (17) „MINUTY“ a (23) „HODINY“

Tlačítka (17) a (23) se používají k nastavení aktuálního času, času dokončení vaření a doby trvání programů „CAKE“ (pečivo) a „REHEAT“ (ohřev).

Tlačítko (24) „ODLOŽENÝ START“

Tlačítko (24) „ODLOŽENÝ START“ se používá k nastavení aktuálního času nebo času, ke kterému budou tyto výrobky uvařené.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po přepravě nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutno nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Rozbalte přístroj, odstraňte všechny štítky a balicí materiály.
- Umístěte multifunkční parní hrnec na rovný, tepelně odolný povrch daleko od všech kuchyňských zdrojů tepla (plynový sporák, elektrická nebo sklokeramická deska).
- Umístěte multifunkční parní hrnec tak, aby vzdálenost od zdi do multifunkčního parního hrnce nebylo menší než 20 cm, a volný prostor nad ním alespoň 30-40 cm.
- Multifunkční parní hrnec nepokládejte v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny teplem unikající páry.

Pozor! Neumisťujte přístroj v blízkosti vany, umyvadla a jiné nádoby s vodou.

- Chcete-li odstranit víko (8), otočte ho ve směru hodinových ručiček až na doraz a sejměte víko (obr. 1).
- Odstraňte ochranný štít (stínítko) (7) zatažením za kliku stínítka (obr. 2).
- Vyjměte mísu na vaření potravin (6).
- Umyjte vodu s neutrálním mycím prostředkem stínítko (7) s silikonovým těsněním, víko (8), mísu (6), naběračku (13), lopatku (14) a odměrku (16), opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
- Tělo jednotky otřete vlhkým hadříkem, pak vytřete do sucha.

- Umístěte stínítko (7) s silikonovým těsněním na své místo (obr. 3).
- Umístěte nádobu pro sběr kondenzátu (12) na své místo (obr. 8).

Nastavení aktuálního času

- Zapojte konektor napájecího kabelu do zásuvky na zadní straně těla multifunkčního parního hrnce.
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky, uslyšíte pípnutí a na displeji se rozsvítí (3).
- Stiskněte tlačítko (24) „ODLOŽENÝ START“ ukazatele času (21) začnou blikat.
- Postupným stlačením nebo podržením tlačítka (23) „HODINY“ (17) a „MINUTY“ nastavte aktuální čas (čas se nastavuje ve formátu 24 hodin).
- Chcete-li uložit nastavení, stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“.
- Aktuální čas je zobrazen na displeji (3) indikátorem „Time - čas“.

Poznámka: Pokud během 1 minuty není provedena žádná akce k nastavení aktuálního času a nebylo stisknuto tlačítko (18), podsvícení se vypne a údaje na displeji zůstanou beze změny.

POUŽITÍ MNOHOFUNKČNÍHO PARNÍHO HRNCE

- Vložte potraviny do mísy na přípravu potravin (6), v návaznosti na doporučení v receptech (viz knihu receptů).


Poznámka: Ujistěte se, že přísady a kapaliny nepřekročily maximální značku. Značka maxima pro různé obiloviny (kromě rýže) - 3L, maximální hodnota pro zbývající potraviny a tekutiny – 5L. Maximální stav potravin v míse - 1L.

- Umístěte mísu (6) v těle zařízení. Ujistěte se, že mísa (6) je instalována bez zešikmení a je v těsném kontaktu s povrchem topného tělesa (obr. 4).

Poznámka:

- **Nepoužívejte mísy (6) na umývání kroupy a krájení potravin, může to poškodit nepřilnavý povrch.**
- **Před použitím oťete vnější povrch a dno mísy (6) do sucha.**
- **Ujistěte se, že na povrchu topného tělesa a na dně mísy (6) nejsou žádné cizí předměty, špína a vlaha.**

- **Ve středu topného tělesa je čidlo teploty. Ujistěte se, že pohyb čidla není omezen.**

- Před nasazením víka, zkontrolujte prvky uzavíracího systému (11). Musí být čisté a ventil uzavíracího systému (11) v držadle (9) by měl být sklopen (obr. 5).
- Nasad'te víko (8) na tělo zařízení systémem uzavírání víka (11) ve směru ukazatele „OPEN - CLOSE“, který se nachází na jednotce, a otočte víko (8) proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo (obr. 6).
- Ventil (9) nastavte do polohy  (obr. 7), v tomto případě se přetlak vypouští do ventilu během provozu zařízení.
- Zapojte konektor napájecího kabelu do zásuvky na zadní straně těla multifunkčního parního hrnce.
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky, uslyšíte pípnutí a na displeji se rozsvítí (3).

Programy automatického vaření potravin

- Chcete-li vybrat automatické programy vaření, stiskněte tlačítko (16) „MENU“ Indikátor zvoleného programu bude blikat na displeji (3).
- Chcete-li spustit programy automatického vaření, stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“ jednou, přitom se zapne topné těleso, a indikátor zvoleného programu na displeji (3) přestane blikat.
- Chcete-li zastavit programy automatického vaření stiskněte ještě jednou tlačítko (18) „START / STOP“, přitom topný článek se vypne a na displeji (3) se rozsvítí všechny indikátory programů.

Pozor:

- **Programy „CAKE“ (pečivo) a „REHEAT“ (ohřev) můžou být instalovány v manuálním režimu, stačí vybrat požadovaný program tlačítkem (16) „MENU“ a opakovaně stisknout nebo podržet tlačítko (23) „HODINY“ a (18) „MINUTY“.**
- **Nastavená doba trvání programu se zobrazí na displeji (3) kontrolkou „ End time -Konec doby“.**

Poznámka:

- **trvání programu „CAKE“ (pečivo) 20 minut až jedna hodina, krok nastavení 1 minuta.**

- **trvání programu „REHEAT“ (ohřev) 5 minut až dvě hodiny, krok nastavení hodin - 1 hodina; minut - 1 minuta.**
- **během trvání programů „CAKE“ (pečivo) a „REHEAT“ (ohřev) na displeji (3) s 1 minutovým intervalem budou se měnit údaje aktuálního času „Time –time- čas“ a ukazatele trvání zvoleného programu „End time Konec“.**
- Chcete-li spustit program, stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“ jednou, zapne se topné těleso, a indikátor vybraného programu na displeji (3) přestane blikat.
- Chcete-li zastavit program, ještě jednou stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“, topný článek se vypne a na displeji (3) se rozsvítí všechny indikátory programů.

Pro nastavení času, ke kterému produkt by měl být připraven:

- Pokud aktuální čas není nastaven, nastavte ho, jak je popsáno výše.
- Tlačítkem (16) „MENU“ vyberte program automatického vaření potravin.
- Stiskněte tlačítko (24) „ODLOŽENÝ START“.
- Postupným stisknutím nebo podržením tlačítka (23) „HODINY“ a (17) „MINUTY“, nastavte čas, ke kterému výrobek by měl být připraven.
- Nastavený čas provozu se zobrazí na displeji (3) Indikátorem „Cooking time- Doba vaření“.
- Chcete-li spustit program, stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“ jednou, a zvolený program indikátor na displeji (3) přestane blikat.
- Během trvání programu na displeji (3) s minutovým intervalem budou se měnit údaje aktuálního času „Time –time- čas“ a ukazatele trvání zvoleného programu „Cooking time – Doba vaření“.
- Chcete-li zastavit program, ještě jednou stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“, topný článek se vypne a na displeji (3) se rozsvítí všechny LED diody programů.

Vysvětlení:

- *Pokud se například, doba trvání zvoleného programu vaření je 30 minut a jídlo by mělo být připravené na 7:30, bude zařízení v pohotovostním režimu do 7:00 (přitom na displeji indikace aktuálního času a nastaveného času, ke kterému jídlo má být připravené, se bude měnit každou minutu.) Pak začne pro-*


ces vaření. Vaření proces bude dokončen v 07:30.

Při prvním použití multifunkčního parního hrnce je možný cizí zápach z topného elementu, to se připouští.


Pozor! Chcete-li zabránit popáleninám a zranění, nedotýkejte se víka (8) a nenaklánějte se nad ventil (10) v procesu práce multifunkčního parního hrnce a v okamžiku uvolnění ventilu a vypouštění páry(10).

- Po dokončení programu vaření potravin uslyšíte 9 zvukových signálů (pípnutí) přístroj se přepne do udržení teploty, a na displej (3) se rozsvítí Indikátor (19).


Poznámka:

- **Přes to, že zařízení udržuje teplotu hotových jídel do 12 hodin, nedoporučuje se nechávat vařené jídlo v míse multifunkčního parního hrnce na delší dobu, protože by mohlo dojít ke zkažení potravin.**
- **Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřevu potravin.**
- Chcete-li zrušit funkci udržení teploty, stiskněte tlačítko (18) „START / STOP“ jednou.
- Po dokončení vaření vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Uvolněte tlak v pracovní komoře, nastavením ventilu (10) do polohy  (Obr. 9).

Upozornění: **Bud'te mimořádně opatrní, vycházející pára je velmi horká!**

- Uvolňujte tlak v multifunkčním parním hrnci postupně, ne třeba hned nastavovat ventil (10) do polohy . Vycházející pára nebude tak intenzivní.
- Pokud po dokončení procesu připravení odpojte multifunkční parní hrnc od sítě a počkáte nějaký čas, pak hotové výrobky začnou chladnout, a tlak uvnitř přístroje bude klesat, a po nastavení ventilu (10) do



polohy  páry by mělo být výrazně méně. Doporučuje se využívat tento způsob pro snížení tlaku v přípravě zeleniny, mléčných výrobků, obilovin nebo pěnících produktů.

- Když z ventilu (10) nebude vycházet pára, můžete otevřít víko multifunkčního parního hrnce (8) otáčením ve směru hodinových ručiček (obr. 1).

- Po dokončení programu vaření vylejte kondenzát z nádrže (12), a to odstraněním nádrže na sběr kondenzátu (12) tahem směrem dolů (obr. 8).

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Otřete těleso (1) a víko (8) vlhkým hadříkem.
- Všechny odnímatelné části, včetně mísy na přípravu potravin myjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
- Pro kompletní čištění víka (8):
 - odstraňte z víka (8) ochranné stínítko (7) (obr. 2);
 - odstraňte silikonové těsnění ochranného stínítka, opláchněte ho malým množstvím neutrálního čistícího prostředku;
 - umyjte ochranné stínítko (7);
 - důkladně umyjte víko (8), se zvláštním důrazem na ventil blokovacího systému víka a otvoru parního ventilu (10), aby se zajistila čistota parních otvorů, sundejte děrované kovové víčko, který se nachází na vnitřní straně víka (8);
 - udržujte ventil (10) čistým, vyjměte jej tahem nahoru (obr. 10), poté opláchněte teplou vodou a neutrálním čistícím prostředkem, osušte a instalujte na místo;

- důkladně osušte víko (8), ochranné stínítko (7) a silikonové těsnění;
- instalujte silikonové těsnění na ochranné stínítko (7), a ochranné stínítko (7) – na víko (8).
- Otřete povrch topného tělesa (pouze v vychlazeném stavu), v žádném případě voda se nesmí dostat dovnitř zařízení.
- Neponořujte tělo přístroje, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu zástrčku do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Otřete tělo multifunkčního parního hrnce vlhkým hadříkem a poté vytřete do sucha.
- Nečistěte přístroj a příslušenství abrazivními a agresivními čistícími prostředky.
- Udržujte multifunkční parní hrnec na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

Mnohofunkční parní hrnec (s víkem) - 1 ks.

Mísa - 1 ks.

Naběračka - 1 ks.

Lopatka - 1 ks.

Odměrka - 1 ks.

Návod - 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~50/60 Hz


Výkon: 1000-1190 W.

Maximální kapacita: 6 l

MOŽNÉ PORUCHY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRANĚNÍ

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nejde zavřít víko multifunkčního parního hrnce.	Nesprávná instalace silikonového těsnění nebo ochranného stínítka (7)	Odstraňte ochranné stínítko, zkontrolujte správnost instalace silikonového těsnění
	Ventil zamykání je uzamčen v horní poloze.	Odstraňte předmět, blokující ventil.
Tlak uvnitř přístroje byl uvolněn, ale víko nelze otevřít.	Ventilu uzavíracího systému (11) klesl do spodní polohy.	Klikněte na ventil umístěný na držadle víka, a potáhněte ho dolů.
Během vaření potravin pára vychází z pod víka (8).	Není instalováno silikonové těsnění na ochranném stínítku (7).	Odpojte jednotku, uvolněte tlak uvnitř multifunkčního parního hrnce, otevřete víko. Umístěte silikonové těsnění na ochranné stínítko (7).
	Silikonové těsnění je velmi špinavé.	Očistěte silikonové těsnění.
	Silikonové těsnění je poškozené.	Vyměňte silikonové těsnění.
	Víko (8) není zcela zavřené.	Těsně zavřete kryt (8).

ČESKÝ

Vzduch uniká ventilem uzavíracího systému (11).	Ventil je špinavý.	Vypněte multifunkční parní hrnec, odstraňte víko a vyčistěte ventil
	Silikonové těsnění ventilu blokovacího systému je poškozené.	Vyměňte silikonové těsnění ventilu.
Ventil blokovacího systému (11) nejde zvednout.	Tlakový regulační ventil (10) je nesprávně nastaven.	Nastavte tlakový regulační ventil do polohy  .
	Nedostatečný počet produktů nebo tekutin na tvoření páry.	Dodržujte správné množství produktů a objem kapaliny umístěné v míse(6).
Opakované pípnutí.	Přehřátí multifunkčního parního hrnce.	Odpojte multifunkční parní hrnec od elektrické sítě, otevřete víko a nechte ho vychladnout.

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu charakteristik přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje- 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

МУЛЬТІВАРКА З ФУНКЦІЄЮ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – універсальний кухонний прилад, в якому продукти готуються без доступу кисню, завдяки чому в них зберігається більше вітамінів і мінеральних речовин, а також зберігається вихідний смак продуктів. Процес приготування продуктів повністю автоматизований і визначається вибраною програмою. ви можете готувати блюда з м'яса, птиці, риби і морепродуктів, а також вегетаріанські блюда, варити каші, супи, гарніри, макарони і плов, готувати випічку, десерти.

ОПИС

1. Корпус мультиварки
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Ручки для перенесення
5. Тримачі кришки
6. Чаша для приготування продуктів
7. Захисний екран з силіконовим ущільнювачем
8. Кришка мультиварки
9. Ручка кришки
10. Клапан регулювання тиску
11. Клапан з системою блокування кришки
12. Ємкість для збору конденсату
13. Ополоник
14. Лопатка
15. Мірний стаканчик

Дисплей і панель управління

16. Кнопка «МЕНЮ»
17. Кнопка «ХВИЛИНИ»
18. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
19. Індикатор підтримки температури «KEEP WARM»
20. Індикатори програм приготування
21. Свідчення часу*
22. Індикатор режиму розігрівання «REHEAT»
23. Кнопка «ГОДИННИК»
24. Кнопка «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ»

* Під свідченнями часу мається на увазі:

- поточний час;
- час приготування продуктів, що залишився;
- час, до якого продукт має бути приготований.

- Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захис-

ного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації мультиварки уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте мультиварку лише по її прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень на мережевому шнурі або роз'ємі мережевого шнура.
- Перед включенням мультиварки переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі мультиварки і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплексу постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.

- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду негайно відключите прилад від мережі. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не потрапляли між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтеся.
- Щоб уникнути небезпеки отримання травм не нахиляйтеся над клапаном регулювання тиску і не перевіряйте температуру пару, що виходить, рукою.
- Не торкайтеся кришки під час роботи мультіварки.
- Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки. Перш ніж відкрити кришку, обережно відкрийте клапан регулювання тиску і діждіться повного скидання тиску.
- Тримайте в чистоті клапан регулювання тиску і клапан системи блокування кришки, в разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, а також забороняється вклучати мультіварку без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати мультіварку без встановленого на кришці захисного екрану і без силіконового ущільнювача на захисному екрані.
- Забороняється використовувати мультіварку при пошкодженні силіконової прокладці на захисному екрані.
- При приготуванні продуктів, дотримуйтеся рекомендацій, приведених в книзі рецептів, по кількості сухих продуктів і об'єму необхідної рідини.
- Не відкривайте кришку і не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручки для перенесення, заздалегідь відключивши пристрій від електричної мережі і давши йому остигнути. Категорично забороняється переносити мультіварку за ручку, розташовану на кришці.
- Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся до них, при необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення приладу.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися приладом лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщенням.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звер-

тайтеса в авторизований (уповноважений) сервісний центр.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (6)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів (6), встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінійте чашу (6) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента і дно чаші (6) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (6) в якості ємкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (6) щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (6) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (6) перемішуйте їх лише пластиковим ополонником (13) або лопаткою (14). Для цього можна використовувати також дерев'яні, пластикові або силіконові аксесуари.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрпати антипригарне покриття чаші (6).
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій, відразу після приготування рекомендується вимити чашу (6) (див. розділ «Чищення та догляд»).
- Після закінчення приготування продуктів не поміщайте чашу (6) відразу під холодну воду, це може викликати пошкодження антипригарного покриття, дайте їй остигнути.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (18) «СТАРТ/СТОП»

Натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» для запуску/зупинки заздалегідь вибраної програми, а також для збереження установок

поточного часу і часу завершення приготування.

Примітка: При натисненні кнопки (18) «СТАРТ/СТОП» без попереднього вибору програми приготування пристрій починає роботу за програмою приготування «RICE» (рис).

Кнопка (16) «МЕНЮ»

Повторними натисненнями кнопки (16) виберіть програму приготування, розігрівання або підтримки температури. Індикатори програм приготування (20), розігрівання (22) і підтримки температури (19) відображаються на дисплеї (3).

Програма	Продукти
RICE (рис)	Приготування рису і каш з інших круп
CHICKEN (курка)	Блюда з птиці і риби
CAKE (випічка)	Кекси, бісквіти, піроги
MEAT (м'ясо)	М'ясо та м'ясні блюда
BEAN (боби)	Боби, горіх, продукти, що вимагають тривалішого приготування
CONGEE (суп)	Липкий рис, юшка, перші блюда (солянка, борщ тощо)
REHEAT (розігрівання)	Розігрівання вже готових блюд
KEEP WARM (підтримка температури)	Підтримка температури готового блюда після завершення процесу приготування Примітка: Не використовуйте дану програму для розігрівання продуктів

Примітка:

- Час роботи мультиварки можна встановити лише в програмах «CAKE» (випічка) і «REHEAT» (розігрівання).
- Варіанти використання програм приготування продуктів дивіться в книзі рецептів (входить в комплект постачання).
- Час приготування продуктів для власних рецептів підбирайте дослідним шляхом.

Кнопки (17) «ХВИЛИНИ» і (23) «ГОДИНИ»

Кнопки (17) і (23) використовуються для установки поточного часу, часу завершення приготування і тривалості роботи програм «САКЕ» (випічка) і «РЕНЕАТ» (розігрівання).

Кнопка (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ»

Кнопка (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ» використовується для установки поточного часу або часу, до якого приготування продуктів буде завершено.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видалите всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки.
- Встановіть мультіварку на рівну теплостійку поверхню далеко від всіх кухонних джерел тепла (газова, електроплита або варильна панель).
- Встановіть мультіварку так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте мультіварку в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, наповнених водою.

- Для зняття кришки (8) оберніть її за годинниковою стрілкою до упору і зніміть кришку (мал. 1).
- Зніміть захисний екран (7), потягнувши за ручку екрану (мал. 2).
- Витягніть чашу для приготування продуктів (6).
- Вимийте водою з додаванням нейтрального миючого засобу захисний екран (7) з силіконовим ущільнювачем, кришку (8), чашу (6), ополоник (13), лопатку (14) і мірний стаканчик (15), обполосніть проточною водою і просушите.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Встановіть захисний екран (7) з силіконовим ущільнювачем на місце (мал. 3).

- Встановіть ємкість для збору конденсату (12) на місце (мал. 8).

Установка поточного часу

- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо із заднього боку корпусу мультіварки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне підсвічування дисплея (3).
- Натисніть кнопку (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ», свідчення часу (21) почнуть блимати.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ», встановіть поточний час (час встановлюється у форматі 24 години).
- Для збереження налаштувань натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП».
- Поточний час відображується на дисплеї (3) індикатором «Time - time».

Примітка: Якщо протягом 1 хвилини не зроблено жодних дій з установки поточного часу і не була натиснута кнопка (18), то підсвічування дисплея згасне, і свідчення на дисплеї залишаться без змін.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

- Завантажте продукти в чашу для приготування продуктів (6), слідуючи рекомендаціям в рецептах (див. книгу рецептів).


Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – 3L, відмітка максимального рівня для інших продуктів і рідин – 5L. Мінімальний рівень продуктів в чаші – 1L.

- Встановіть чашу (6) в корпус пристрою. Переконайтеся, що чаша (6) встановлена без перекосів і щільно прилягає до поверхні нагрівального елемента (мал. 4).

Примітка:

- **Не використовуйте чашу (6) для миття круп і не різте продукти усередині чаші, це може пошкодити антипригарне покриття.**
- **Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (6) досуха.**
- **Переконайтеся, що на поверхні нагрівального елемента і на дні чаші (6)**

немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.

- **В середині нагрівального елемента знаходиться датчик температури. Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.**
- Перед установкою кришки перевірте елементи системи блокування (11). Вони мають бути чистими, а клапан системи блокування (11) в ручці (9) має бути опущений (мал. 5).
- Встановіть кришку (8) на корпус пристрою, системою блокування кришки (11) у бік покажчика «OPEN - CLOSE», розташованого на корпусі приладу, і оберніть кришку (8) проти годинникової стрілки до повної фіксації (мал. 6).
- Клапан (9) встановіть в положення  (мал. 7), в цьому положенні, надлишковий тиск скидатиметься через клапан в процесі роботи пристрою.
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо із заднього боку корпусу мультіварки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне підсвічування дисплея (3).

Програми автоматичного приготування продуктів

- Для вибору програм автоматичного приготування натисніть кнопку (16) «МЕНЮ», індикатор вибраної програми автоматичного приготування блиматиме на дисплеї (3).
- Для запуску програми автоматичного приготування натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор вибраної програми на дисплеї (3) перестане блимати.
- Для зупинки програми автоматичного приготування продуктів ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому нагрівальний елемент відключиться, і на дисплеї (3) спалахнуть всі індикатори програм.

Увага:

- з роботи програм «САКЕ» (випічка) і «РЕНЕАТ» (розігрівання) можна встановлювати в ручному режимі, для цього виберіть необхідну програму кнопкою (16) «МЕНЮ» і послідовно натискуйте або утримуйте кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ».

- Встановлена тривалість роботи програми відображується на дисплеї (3) індикатором «End time».

Примітка:

- **тривалість роботи програми «САКЕ» (випічка) від 20 хвилин до години, крок установки 1 хвилини.**
- **тривалість роботи програми «РЕНЕАТ» (розігрівання) від 5 хвилин до двох годин, крок установки годинника – 1 година; хвилин - 1 хвилини.**
- **під час роботи програм «САКЕ» (випічка) і «РЕНЕАТ» (розігрівання) на дисплеї (3) з інтервалом в 1 хвилину мінятимуться свідчення поточного часу «Time - time» і свідчення тривалості часу роботи вибраної програми «End time».**
- Для запуску програми натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор вибраної програми на дисплеї (3) перестане блимати.
- Для зупинки програми ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому нагрівальний елемент відключиться, і на дисплеї (3) спалахнуть всі індикатори програм.

Для установки часу, до якого продукт має бути приготований:

- Якщо поточний час не встановлений, то встановіть його, як описано вище.
- Кнопкою (16) «МЕНЮ» виберіть програму автоматичного приготування продуктів.
- Натисніть кнопку (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ».
- Послідовно натискуючи або утримуючи кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ», встановіть свідчення часу, до якого продукт повинен приготуватися.
- Встановлений час роботи відображується на дисплеї (3) індикатором «Cooking time».
- Для запуску програми натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому індикатор вибраної програми на дисплеї (3) перестане блимати.
- Під час роботи програми на дисплеї (3) з інтервалом в 1 хвилину мінятимуться свідчення поточного часу «Time - time» і свідчення тривалості роботи вибраної програми «Cooking time».

- Для зупинки програми, ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому на дисплеї (3) спалахнуть всі індикатори програми.


Пояснення:

- Якщо, наприклад, тривалість роботи вибраної програми приготування складає 30 хвилин, а блюдо має бути приготоване до 7:30, то пристрій знаходиться в режимі чекання до 7:00 (при цьому на дисплеї свідчення поточного часу і встановленого часу, до якого блюдо буде приготовано, мінятимуться через кожну хвилину). Потім почнеться процес приготування. Процес приготування буде завершений до 7:30.

При першому використанні мультіварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо. Увага! Щоб уникнути опіків і травм не торкайтеся кришки (8) і не нахиляйтеся над клапаном (10) в процесі роботи мультіварки і у момент випуску пару через клапан (10).


- Після завершення програми приготування продуктів прозвучать 9 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримки температури, і на дисплеї (3) спалахне індикатор (19).

Примітка:

- **Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 12 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші мультіварки, оскільки це може стати причиною псування продуктів.**
- **Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.**
- Для відміни функції підтримки температури натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз.
- Після завершення приготування витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Скиньте тиск в робочій камері, встановивши клапан (10) в положення  (мал. 9).

Увага: Будьте особливо обережні, пар, що виходить, дуже гарячий!

- Скидати тиск в мультіварці можна поступово, а не відразу встановлювати клапан (10)

в положення . Пар, що виходить, при цьому буде не такий інтенсивний.

- Якщо після процесу приготування відключити мультіварку від електромережі і почекаати деякий час, то готові продукти почнуть остигати, а тиск усередині мультіварки знижуватиметься, і після установки кла-

пана (10) в положення , пару буде значно менше. Рекомендується таким чином знижувати тиск при приготуванні овочів, молочних каш або пінистих продуктів.

- Коли з клапана (10) не виходить пар, ви можете відкрити кришку мультіварки (8), обернувши її за годинниковою стрілкою (мал. 1).
- Після завершення програми приготування продуктів злийте конденсат з ємкості (12), для цього зніміть ємкість для конденсату (12), потягнувши її вниз (мал. 8).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (1) і кришку (8) вологою тканиною.
- Всі знімні деталі, у тому числі і чашу для приготування продуктів, вимийте м'якою губкою з додаванням нейтрального миючого засобу, а потім обполосніть проточною водою.
- Для повноцінного чищення кришки (8):
 - зніміть з кришки (8) захисний екран (7) (мал. 2);
 - зніміть із захисного екрану силіконовий ущільнювач, ретельно промийте його з використанням невеликої кількості нейтрального миючого засобу;
 - ретельно промийте кришку (8), приділивши особливу увагу клапану системи блокування кришки і отвору виходу пару клапана (10), для того, щоб переконатися в чистоті отвору виходу пару, зніміть перфорований металевий захисний ковпачок, розташований з внутрішньої сторони кришки (8);
 - тримайте клапан (10) в чистоті, для промивання зніміть його, потягнувши вгору (мал. 10), потім промийте теплою водою з

- додаванням нейтрального миючого засобу, просушіть і встановите на місце;
- ретельно просушіть кришку (8), захисний екран (7) і силіконовий ущільнювач;
- встановите силіконовий ущільнювач на захисний екран (7), а захисний екран (7) – на кришку (8).
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захоллому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протріть корпус мультіварки вологою тканиною, а потім витріть досуха.

- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.
- Зберігайте мультіварку в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Мультіварка (з кришкою) – 1 шт.
- Чаша – 1 шт.
- Ополоник – 1 шт.
- Лопатка – 1 шт.
- Мірний стаканчик – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.


ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Потужність: 1000-1190 Вт
- Максимальний об'єм: 6 л

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Рішення
Неможливо закрити кришку мультіварки.	Неправильна установка силіконового ущільнювача або захисного екрану (7).	Зніміть захисний екран, перевірте правильність установки силіконового ущільнювача.
	Клапан системи блокування заблокований у верхньому положенні.	Звільніть клапан від предмету, що заблокував його.
Тиск усередині мультіварки був скинутий, але кришку відкрити неможливо.	Клапан системи блокування (11) не опустився в нижнє положення.	Натисніть на клапан, розташований в ручці кришки, і опустите його вниз.
В процесі приготування продуктів пар виходить з-під кришки (8).	Не встановлений силіконовий ущільнювач на захисному екрані (7).	Відключите пристрій, скиньте тиск усередині мультіварки, відкрийте кришку. Встановите силіконовий ущільнювач на захисний екран (7).
	Силіконовий ущільнювач сильно забруднений.	Зробіть чищення силіконового ущільнювача.
	Силіконовий ущільнювач пошкоджений.	Замініте силіконовий ущільнювач.
	Кришка (8) закрита нещільно.	Щільно закрийте кришку (8).
Вихід повітря через клапан системи блокування (11).	Клапан забруднений.	Вимкніть мультіварку, зніміть кришку і зробіть чищення клапана.
	Силіконове кільце клапана системи блокування пошкоджене	Замініте силіконове кільце на клапані.

УКРАЇНСЬКИЙ

Клапан системи блокування (11) не піднімається.	Клапан регулювання тиску (10) встановлений невірно.	Встановіть клапан регулювання тиску в положення  .
	Недостатня кількість інгредієнтів або рідини для пароутворення.	Дотримуйтеся рекомендацій по кількості продуктів і об'єму рідини, поміщених в чашу (6).
Звуковий сигнал, що повторюється.	Перегрів мультиварки.	Відключіть мультиварку від електричної мережі, відкрийте кришку і дайте їй остигнути.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

МУЛЬТИВАРКА З ФУНКЦЫЯЙ СКАРАВАРКІ

Мультиварка-скараварка - універсальны кухонны прыбор, у якім прадукты гатуюцца без доступу кіслароду, дзякуючы чаму ў іх захоўваецца больш вітамінаў і мінеральных рэчываў, а таксама захоўваецца зыходны смак прадуктаў. Працэс прыгатавання прадуктаў цалкам аўтаматызаваны і вызначаецца выбранай праграмай. Вы можаце гатаваць стравы з мяса, птушкі, рыбы і морапрадуктаў, а таксама вегетарыянскія стравы, варыць кашы, супы, гарніры, макароны і плоў, гатаваць выпечку, дэсерты.

АПІСАННЕ

1. Корпус мультиваркі
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Ручкі для пераноскі
5. Трымальнікі вечка
6. Чара для прыгатавання прадуктаў
7. Ахоўны экран з сіліконавым ушчыльнікам
8. Вечка мультиваркі
9. Ручка вечка
10. Клапан рэгулёўкі ціску
11. Клапан з сістэмай блакавання вечка
12. Ёмістасць для збору кандэнсату
13. Апалонік
14. Лапатка
15. Мерная шклянчачка

Дысплей і панэль кіравання

16. Кнопка «МЕНЮ»
17. Кнопка «ХВІЛІНЫ»
18. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
19. Індыкатар падтрымання тэмпературы «KEEP WARM»
20. Індыкатары праграм прыгатавання
21. Паказанні часу*
22. Індыкатар рэжыму разагравання «REHEAT»
23. Кнопка «ГАДЗІНЫ»
24. Кнопка «АДТЭРМІНОВАЎКА СТАРТУ»

*Пад паказаннямі часу маецца на ўвазе:

- бягучы час;
 - час прыгатавання прадуктаў, які застаўся;
 - час, да якога прадукт павінен быць прыгатованы.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у сеткі сілкавання прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным

токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі мультиваркі уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце мультиварку толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прыбора, пераканайцеся, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыбор пры наяўнасці пашкоджанняў на сеткавым шнурцы ці раздыме сеткавага шнура.
- Перад уключэннем мультиваркі пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе мультиваркі і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разеткі быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяргаўце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і сценак мэблі.

- Не дапушчайце сутыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Пазбягайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прыбора ў ваду неадкладна адключыце прыбор ад сеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанням далейшага выкарыстання прыбора звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны ці паміж дэталі прылады.
- Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не трапілі паміж вечкам і корпусам прыбора.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключайце прыбор і адключайце яго ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць небяспекі атрымання траўмаў, не нахіляйцеся над клапанам рэгулёўкі ціску і не правярайце тэмпературу пары, якая выходзіць, рукой.
- Не дакранайцеся да вэчка падчас працы мультываркі.
- Будзьце надзвычайна асцярожныя, калі адкрываеце вэчка мультываркі. Перад тым як адкрыць вэчка, асцярожна адкрыце клапан рэгулёўкі ціску і дачакайцеся поўнага скідвання ціску.
- Трымайце ў чысціні клапан рэгулёўкі ціску і клапан сістэмы блакавання вэчка, у выпадку забруджвання чысціце іх.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без усталяванай чары, а таксама забараняецца ўключачь мультыварку без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку без усталяванага на вэчку ахоўнага экрана і без сіліконавага ўшчыльніка на ахоўным экране.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры пашкоджанай сіліконавай пракладцы на ахоўным экране.
- Пры прыгатаванні прадуктаў прытрымлівайцеся рэкамендацый, прыведзеных ў кнізе рэцэптаў, па колькасці сухіх прадуктаў і аб'ёму неабходнай вадкасці.
- Не адкрывайце вэчка і не вымайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце прыладу.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручкі для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі і даўшы ёй астыць. Катэгарычна забараняецца пераносіць мультыварку за ручку, размешчаную на вэчку.
- Падчас працы вэчка чара для прыгатавання прадуктаў, а таксама дэталі корпуса моцна нагрываюцца, не датыкайцеся да іх, пры ўзнікненні неабходнасці выняць гарачую чару выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыборам толькі пад назіраннем дарослых.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памяшканнямі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з электрычнай разетки.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля

яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫБОР ПРЫЗНАЧАНЫ ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВІЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (6)

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару для прыгатавання прадуктаў (6), усталёўваючы яе на нагрэвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару (6) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрэвальнага элемента і дно чары (6) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (6) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары (6), каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары (6) якія-небудзь староннія прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (6) змешвайце іх толькі пластыкавым апалонікам (13) ці лапаткай (14). Для гэтага можна выкарыстоўваць таксама драўляныя, пластыкавыя ці сіліконовыя аксэсуары.
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрэпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (6).
- Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем прыпраў і спецый, адразу пасля прыгатавання рэкамендуецца вымыць чару (6) (гл. частку «Чыстка і догляд»).
- Пасля завяршэння прыгатавання прадуктаў не ставіце чару (6) адразу пад халодную ваду, гэта можа выклікаць пашкоджанне антыпрыгарнага пакрыцця, дайце ёй астыць.

КНОПКІ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (2)

Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (2) суправаджаецца гукавым сігналам.

Кнопка (18) «СТАРТ/СТОП»

Націсніце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» для запуску/спынення загадзя выбранай праграмы, а таксама для захавання ўстановак бягучага часу і часу завяршэння прыгатавання.

Наватка: Пры націску кнопкі (18) «СТАРТ/СТОП» без папярэдняга выбару праграмы прыгатавання прылада пачынае працу па праграме прыгатавання «RICE» (рыс).

Кнопка (16) «МЕНЮ»

Паўторнымі націскамі кнопкі (16) выбярыце праграму прыгатавання, разагрывання ці падтрымання тэмпературы. Індыкатары праграм прыгатавання (20), разагрывання (22) і падтрымання тэмпературы (19) адлюстроўваюцца на дысплеі (3).

Праграма	Прадукты
RICE (рыс)	Прыгатаванне рысу і каш з іншых круп
CHICHEN (курыца)	Стравы з птушкі і рыбы
CAKE (выпечка)	Кексы, бісквіты, пірагі
MEAT (мяса)	Мяса і мясныя стравы
BEAN (бабы)	Бабы, гарох, прадукты, якія патрабуюць больш працяглага прыгатавання
CONGEE (суп)	Ліпкі рыс, поліўка, першыя стравы (салянка, боршч і г.д.)
REHEAT (разагрыванне)	Разагрыванне ўжо гатовых страў
KEEP WARM (падтрыманне тэмпературы)	Падтрыманне тэмпературы гатовай стравы пасля завяршэння працэсу прыгатавання Наватка: Не выкарыстоўвайце дадзеную праграму для разагрывання прадуктаў

Наватка:

- Час працы мультываркі можна ўсталяваць толькі ў праграмах «CAKE» (выпечка) і «REHEAT» (разагрыванне).
- Варыянты выкарыстання праграм прыгатавання прадуктаў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі).

БЕЛАРУССКАЯ

- Час прыгатавання прадуктаў для ўласных рэцэптаў падбірайце шляхам эксперыменту.

Кнопкі (17) «ХВІЛІНЫ» і (23) «ГАДЗІНЫ»

Кнопкі (17) і (23) выкарыстоўваюцца для ўстаноўкі бягучага часу, часу завяршэння прыгатавання і працягласці працы праграм «САКЕ» (выпечка) і «REHEAT» (разаграванне).

Кнопка (24) «АДТЭРМІНОЎКА СТАРТУ»

Кнопка (24) «АДТЭРМІНОЎКА СТАРТУ» выкарыстоўваецца для ўстаноўкі бягучага часу ці часу, да якога прыгатаванне прадуктаў будзе завершана.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Выміце прыладу з пакавання, зніміце ўсе пакавальныя матэрыялы і любыя наклейкі.
- Усталюйце мультыварку на роўную цепластойлівую паверхню ўдалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (газавая, электрапліта ці варачная панэль).
- Усталюйце мультыварку так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не менш за 20 см, а свабодная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце мультыварку ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пары, якая выходзіць.

Увага! Не размяшчайце прыбор зблізку ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Для здымання вёчка (8) павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора і зніміце вёчка (мал. 1).
- Зніміце ахоўны экран (7), пацягнуўшы за ручку экрана (мал. 2).
- Выміце чару для прыгатавання прадуктаў (6).
- Вымойце вадой з даданнем нейтральнага мыйнага сродку ахоўны экран (7) з сіліконавым ушчыльнікам, вёчка (8), чару (6), апалонік (13), лапатку (14) і мерную шкляначку (15), апаласніце праточнай вадой і прасушыце.

- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усталюйце ахоўны экран (7) з сіліконавым ушчыльнікам на месца (мал. 3).
- Усталюйце ёмістасць для збору кандэнсату (12) на месца (мал. 8).

Устаноўка бягучага часу

- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо з задняга боку корпуса мультываркі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і загарыцца падсвятленне дысплея (3).
- Націсніце кнопку (24) «АДТЭРМІНОЎКА СТАРТУ», паказанні часу (21) пачнуць міргаць.
- Паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопку (23) «ГАДЗІНЫ» і (17) «ХВІЛІНЫ», устанавіце бягучы час (час усталёўваецца ў фармаце 24 гадзіны).
- Для захавання настроек націсніце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП».
- Бягучы час адлюстроўваецца на дысплеі (3) індэкатарам «Time - time».

Нататка: Калі на працягу 1 хвіліны не адбылося ніякіх дзеянняў па ўстаноўцы бягучага часу і не была націснута кнопка (18), то падсвятленне дысплея загасне, і паказанні на дысплеі застануцца без змен.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ


- Загрузіце прадукты ў чару для прыгатавання прадуктаў (6), прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэптах (гл. кнігу рэцэптаў).

Нататка: *Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі ўзроўню максімальнай адзнакі. Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) - 3L, адзнака максімальнага ўзроўню для астатніх прадуктаў і вадкасцяў - 5L. Мінімальны ўзровень прадуктаў у чары - 1L.*

Усталюйце чару (6) у корпус прылады. Пераканаіцеся, што чара (6) усталювана без перакосаў і шчыльна прылягае да паверхні нагрывальнага элемента (мал. 4).

Нататка:

- **Не выкарыстоўвайце чару (6) для мыцця круп і не рэжце прадукты ўсярэдзіне чары, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.**

- **Перад выкарыстаннем вытрыце знешнюю паверхню і дно чары (6) насуха.**
- **Пераканайцеся, што на паверхні нагрэвальнага элемента і на дне чары (6) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці.**
- **У сярэдзіне нагрэвальнага элемента знаходзіцца датчык тэмпературы. Сачыце за тым, каб свабоднаму перамяшчэнню датчыка нішто не замінала.**
- Перад усталёўкай вэчка праверце элементы сістэмы блакавання (11). Яны павінны быць чыстымі, а клапан сістэмы блакавання (11) у ручцы (9) павінен быць апушчаны (мал. 5).
- Усталюйце вэчка (8) на корпус прылады, сістэмай блакавання вэчка (11) у бок паказальніка «OPEN - CLOSE», размешчанага на корпусе прыбора, і павярніце вэчка (8) супраць гадзіннікавай стрэлкі да поўнай фіксацыі (мал. 6).
- Клапан (9) усталюйце ў становішча  (мал. 7), у гэтым становішчы залішні ціск будзе скідацца праз клапан падчас працы прылады.
- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо з задняга боку корпуса мультиваркі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і загарыцца падсвятленне дысплея (3).

Праграмы аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў

- Для выбару праграм аўтаматычнага прыгатавання націскайце кнопку (16) «МЕНЮ», індикатар выбранай праграмы аўтаматычнага прыгатавання будзе міргаць на дысплеі (3).
- Для запуску праграмы аўтаматычнага прыгатавання націскайце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» адзін раз, пры гэтым уключыцца нагрэвальны элемент, а індикатар выбранай праграмы на дысплеі (3) перастане міргаць.
- Для спынення праграмы аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў яшчэ раз націскайце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», пры гэтым нагрэвальны элемент адключыцца, і на дысплеі (3) загарацца ўсе індикатары

праграм.

Увага:

- працу праграм «САКЕ» (выпечка) і «REHEAT» (разагрэванне) можна ўсталёўваць у ручным рэжыме, для гэтага выбярыце неабходную праграму кнопкай (16) «МЕНЮ» і паслядоўна націскайце ці ўтрымлівайце кнопкі (23) «ГАДЗІНЫ» і (17) «ХВІЛІНЫ».
- Усталёваная працягласць працы праграмы адлюстроўваецца на дысплеі (3) індикатарам «End time».


Надатка:

- **працягласць працы праграмы «САКЕ» (выпечка) ад 20 хвілін да гадзіны, крок усталёўкі 1 хвіліна.**
- **працягласць працы праграмы «REHEAT» (разагрэванне) ад 5 хвілін да дзвюх гадзін, крок усталёўкі гадзін - 1 гадзіна; хвілін - 1 хвіліна.**
- **падчас працы праграм «САКЕ» (выпечка) і «REHEAT» (разагрэванне) на дысплеі (3) з інтэрвалам у 1 хвіліну будучь змяняцца паказанні бягучага часу «Time - time» і паказанні працягласці часу працы выбранай праграмы «End time».**
- Для запуску праграмы націскайце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» адзін раз, пры гэтым уключыцца нагрэвальны элемент, а індикатар выбранай праграмы на дысплеі (3) перастане міргаць.
- Для спынення праграмы яшчэ раз націскайце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», пры гэтым нагрэвальны элемент адключыцца, і на дысплеі (3) загарацца ўсе індикатары праграм.

Для ўстаноўкі часу, да якога прадукт павінен быць прыгатованы:

- Калі бягучы час не ўстаноўлены, то ўстанавіце яго, як апісана вышэй.
- Кнопкай (16) «МЕНЮ» выбярыце праграму аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў.
- Націскайце кнопку (24) «АДТЭРМІНОўКА СТАРТУ».
- Паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопкі (23) «ГАДЗІНЫ» і (17) «ХВІЛІНЫ», усталюйце паказанні часу, да якога прадукт павінен прыгатавацца.
- Усталёваны час працы адлюстроўваецца на дысплеі (3) індикатарам «Cooking time».

БЕЛАРУССКАЯ

- Для запуску праграмы націсніце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» адзін раз, пры гэтым індыкатар выбранай праграмы на дысплеі (3) перастане міргаць.
- Падчас працы праграмы на дысплеі (3) з інтэрвалам у 1 хвіліну будуць змяняцца паказанні бягучага часу «Time - time» і паказанні працягласці працы выбранай праграмы «Cooking time».
- Для спынення праграмы яшчэ раз націсніце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», пры гэтым на дысплеі (3) загарацца ўсе індыкатары праграм.
- Для адмены функцыі падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» адзін раз.
- Пасля завяршэння прыгатавання выміце вільку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Скіньце ціск у працоўнай камеры, усталюваўшы клапан (10) у становішча  (мал. 9).

Увага: Будзьце асабліва асцярожныя, пара, якая выходзіць, вельмі гарачая!

Тлумачэнні:

- *Калі, напрыклад, працягласць працы выбранай праграмы прыгатавання складае 30 хвілін, а страву павінна быць прыгатавана да 7:30, то прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме кахання да 7:00 (пры гэтым на дысплеі паказанні бягучага часу і ўсталюванага часу, да якога страву будзе прыгатавана, будуць змяняцца праз кожную хвіліну). Затым пачнецца працэс прыгатавання. Працэс прыгатавання будзе завершаны да 7:30.*

Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад нагрэвальнага элемента, гэта дапушчальна.


Увага! Каб пазбегнуць апёкаў і траўмаў, не дакранайцеся да вёчка (8) і не нахільцеся над клапанам (10) падчас працы мультываркі і ў момант выпуску пары праз клапан (10).

- Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прадуктаў прагучаць 9 гукавых сігналаў, прылада пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, і на дысплеі (3) загарыцца індыкатар (19).


Нататка:

- **Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 12 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты надоўга ў чары мультываркі, бо гэта можа стаць чыннікам псуцы прадуктаў.**
- **Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагрывання прадуктаў.**

- Скідаць ціск у мультыварцы можна паступова, а не адразу ўсталюваць клапан

(10) у становішча . Пара, якая выходзіць, пры гэтым будзе не такая інтэнсіўная.

- Калі пасля працэсу прыгатавання адключыць мультыварку ад электрасеткі і пачакаць некаторы час, то гатовыя прадукты пачнуць астываць, а ціск усярэдзіне мультываркі будзе змяншацца, і пасля ўсталёўкі клапана (10) у

становішча , пары будзе значна менш. Рэкамендуецца такім чынам змяншаць ціск пры прыгатаванні гародніны, малочных каш ці прадуктаў, якія пеняцца.

- Калі з клапана (10) не будзе выходзіць пара, вы можаце адкрыць вёчка мультываркі (8), павярнуўшы яго па гадзіннікавай стрэлцы (мал. 1).
- Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прадуктаў зліце кандэнсат з ёмістасці (12), для гэтага зніміце ёмістасць для кандэнсату (12), пацягнуўшы яе ўніз (мал. 8).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вільку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) і вёчка (8) вільготнай тканінай.
- Усе здымныя дэталі, у тым ліку і чару для прыгатавання прадуктаў, вымойце маккай губкай з даданнем нейтральнага мыйнага сродку, а затым апаласніце праточнай вадой.
- Для паўнацэннай чысткі вёчка (8):
- зніміце з вёчка (8) ахоўны экран (7) (мал. 2);

- зніміце з ахоўнага экрана сіліконавы ўшчыльнік, добра прамыйце яго з выкарыстаннем невялікай колькасці нейтральнага мыйнага сродку;
- вымойце ахоўны экран (7);
- добра прамыйце вечка (8), асабліваю ўвагу надайце клапану сістэмы блакавання вечка і адтуліне выхаду пары клапана (10), для таго, каб пераканацца ў чысціні адтуліны выхаду пары, зніміце перфараваны металічны ахоўны каўпачок, размешчаны з унутранага боку вечка (8);
- трымайце клапан (10) у чысціні, для прамывання зніміце яго, пацягнуўшы ўгару (мал. 10), затым прамыйце цёплай вадой з даданнем нейтральнага мыйнага сродку, прасушыце і ўсталюйце на месца;
- добра прасушыце вечка (8), ахоўны экран (7) і сіліконавы ўшчыльнік;
- усталюйце сіліконавы ўшчыльнік на ахоўны экран (7), а ахоўны экран (7) - на вечка (8).
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі калі яна астыне), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.

- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Пратрыце корпус мультываркі вільготнай тканінай, а затым вытрыце насуха.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.
- Захоўвайце мультыварку ў сухім, прахалодным, недаступным для дзяцей месцы.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Мультыварка (з вечкам) - 1 шт.
 Чара - 1 шт.
 Апалонік - 1 шт.
 Лапатка - 1 шт.
 Мерная шклянчачка - 1 шт.
 Інструкцыя - 1 шт.


ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
 Магутнасць: 1000-1190 Вт
 Максімальны аб'ём: 6 л

МАГЧЫМЫЯ НЯСПРАЎНАСЦІ І СПАСАБЫ ІХ УСТАРАНЕННЯ

Няспраўнасць	Магчымы чынік	Рашэнне
Немагчыма зачыніць вечка мультываркі.	Няправільная ўсталёўка сіліконавага ўшчыльніка ці ахоўнага экрана (7).	Зніміце ахоўны экран, правярце правільнасць усталёўкі сіліконавага ўшчыльніка.
	Клапан сістэмы блакавання заблакаваны ў верхнім становішчы.	Вызваліце клапан ад прадмета, які яго заблакаваў.
Ціск усярэдзіне мультываркі быў скінуты, але вечка адкрыць немагчыма.	Клапан сістэмы блакавання (11) не апусціўся ў ніжняе становішча.	Націсніце на клапан, размешчаны ў ручцы вечка, і апусціце яго ўніз.
Падчас прыгатавання прадуктаў пара выходзіць з-пад вечка (8).	Не ўсталюваны сіліконавы ўшчыльнік на ахоўным экране (7).	Адключыце прыладу, скіньце ціск усярэдзіне мультываркі, адкрыцьце вечка. Усталюйце сіліконавы ўшчыльнік на ахоўны экран (7).
	Сіліконавы ўшчыльнік моцна забруджаны.	Вырабіце чыстку сіліконавага ўшчыльніка.
	Сіліконавы ўшчыльнік пашкоджаны.	Змяніце сіліконавы ўшчыльнік.
	Вечка (8) зачынена няшчыльна.	Шчыльна зачыніце вечка (8).

БЕЛАРУССКАЯ

Выхад паветра праз клапан сістэмы блакавання (11).	Клапан забруджаны.	Выключыце мультыварку, зніміце вечка і вырабіце чыстку клапана.
	Сіліконавае кольца клапана сістэмы блакавання пашкоджана.	Змяніце сіліконавае кольца на клапане.
Клапан сістэмы блакавання (11) не паднімаецца.	Клапан рэгулёўкі ціску (10) усталяваны няправільна.	Усталюйце клапан рэгулёўкі ціску ў становішча  .
	Недастатковая колькасць інгрэдыентаў ці вадкасці для параўтварэння.	Трымайцеся рэкамендацый па колькасці прадуктаў і аб'ёму вадкасці, змешчаных у чары(6).
Гукавы сігнал, які паўтараецца	Перагрэў мультываркі.	Адключыце мультыварку ад электрычнай сеткі, адкрыўце вечка і дайце ёй астыць.

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

TEZ PISHIRGICH XUSUSIYATLI KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich-tez pishirgich – masalliq kislorod kirmasdan pishadigan universal oshxona asbobi bo'ladi, kislorod kirmagani uchun ovqatda vitaminlar, ma'danlar ko'p bo'ladi, masalliqning asl ta'mi buzilmaydi. Ovqat pishirish to'liq avtomatlashirilgan, tanlangan dasturga qarab belgilanadi. Go'shtli, parranda go'shtli ovqatlar, baliq, dengiz mahsulotlarini, go'shtsiz ovqat, yorma, sho'rva, garnir, makaron, palov, pishiriq, shirinlik pishirishingiz mumkin.

ASOSIY QISMLARI

1. Ko'p xil ovqat pishirgich korpusi
2. Boshqarish paneli
3. Display
4. Ko'tarish dastagi
5. Qopqoq tutgichi
6. Masalliq pishiriladigan idish
7. Silikon zichlagichli himoya to'sig'i
8. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
9. Qopqoq dastagi
10. Bosimni to'g'rilaydigan klapan
11. Qopqoqdagi to'xtatish tizimi klapani
12. Tomchi to'planadigan idish
13. Cho'mich
14. Kaftgir
15. O'lchov idishi

Display va boshqarish paneli

16. «MENYU» tugmasi
17. «DAQIQA» tugmasi
18. «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasi
19. Harorat ushlab turilgani ko'rsatgichi «KEEP WARM»
20. Pishirish dasturi ko'rsatgichi
21. Vaqtni* ko'rsatgich
22. Ovqat isitilayotgani ko'rsatgichi «REHEAT»
23. «SOAT» tugmasi
24. «ISHLASHINI KEYINGA SURISH» tugmasi

* Vaqt deganda quyidagilar tushuniladi:

- soat nechalgisi;
- ovqat pishishiga qancha vaqt qolgani;
- ovqat pishadigan vaqt.

- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz ulanadigan elektr tarmog'iga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M)

o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik keprak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Ko'p xil taom pishirgichni maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Noto'g'ri ishlatilsa jihoz buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihoz korpusidagi elektr shnuri ulanadigan joy shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ko'p xil taom pishirgichni ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka ulangan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnurini rozetka bilan ko'p xil taom pishirgich korpusidagi o'rniga yaxshilab biriktiring.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatning, boshqa vositalar elektr shnurlarini ishlatmang.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatmang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiqdan va olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning.
- Jihozga quyosh nuri to'g'ri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebel devoriga yaqin qo'ymang.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga, mebelning o'tkir qirrasiga tegmasligi kerak. Elektr shnur izolyasiyasini shikastlantirmang.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqqlanadi.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa uni tez elektrdan ajratning. Qo'lingizni suvga tekkizmang.

- Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning ochiq joylariga yoki qismlari orasiga biror jism kiritmang.
 - Qopqoq bilan jihoz korpusi o'rtasiga kiyim cheti yoki yet jism tushib qolmasligiga qarab turing.
 - Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
 - Jarohat olmaslik uchun bosimni to'g'riylaydigan klapan ustiga engashmang, chiqayotgan bug' haroratini qo'lingiz bilan tekshirmang.
 - Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga qo'lingizni tekkizmang.
 - Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. Qopqoqni ochishdan oldin bosim to'g'rilanadigan klapani ehtiyot bo'lib oching va bosim to'liq tushishini kutib turing.
 - Bosim to'g'rilanadigan klapan bilan qopqoq to'xtatish tizimi klapanini toza tuting, kirlangan bo'lsa, tozalang.
 - Idishi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi, masalliq solinmagan, ovqat pishadigan idishida suyuqlik kam ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Qopqog'iga himoya to'sig'i qo'yilmagan va himoya to'sig'ida silikon zichlagichi yo'q ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Himoya to'sig'idagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Masalliq pishirilganda reseptlar kitobidagi quruq masalliq va quyiladigan suyuqlik miqdori borasidagi aytilgan tavsiyalarga amal qiling.
 - Jihoz ishlayotganda qopqog'ini ochmang, idishini olmang.
 - Jihoz ustini yopib qo'ymang.
 - Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olinishi kerak bo'lsa oldin jihozni elektrdan ajratib, sovushini kutib turing, so'ng dastagidan ushlab ko'taring. Ko'p xil taom pishirgichni qopqog'idagi dastagidan ushlab ko'tarish qat'iyan ta'qiqlanadi.
 - Jihoz ishlayotganda qopqog'i, masalliq pishadigan idishi va korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang, zarur bo'lsa oshxona qo'lqopini kiyib ushlang.
 - Jihozni tez-tez tozalab turing.
 - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar faqat kattalar qarab turgandagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

MASALLIQ PISHIRILADIGAN IDISHINI (6) ISHLATISH

- Jihoz bilan uning qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatib. Masalliq pishiriladigan idishni (6) qizitadigan vositalarga yoki ovqat pishadigan yuzaga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jihoz idishi (6) o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich yuzasi bilan idish (6) ichi doyim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Jihoz idishini (6) masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon masalliqni idishning (6) o'zida maydalang.
- Jihoz idishiga (6) biror boshqa buyum solib qo'ymang va saqlamang.
- Idishda (6) pishayotgan ovqatni faqat plastik cho'mich (13) yoki kaftgir (14) bilan aralashtiring. Yog'och, plastik yoki silikon oshxona asbolarini ham ishlatsa bo'ladi.
- Idish (6) kuydirmaydigan qoplamasini tirashi mumkinligi uchun metall asbob ishlatmang.

- Ziravor va maza bergichlar qo'shilgan ovqat pishirilganidan keyin tez idishni (6) yuvish tavsiya qilinadi («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limida aytilgan).
- Issiq ovqat olinishi bilan idishni (6) sovuq suvga tekkizmang, kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanishi mumkin, sovushini kutib turing.

BOSHQARISH PANELIDAGI (2) TUGMALAR

Boshqarish panelidagi (2) ishlayotgan tugmalar bosilganda ovoz eshittiladi.

«ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasi (18)

Tanlangan dasturni ishlatish/o'chirish, to'g'rilab qo'yilgan va ovqat pishishi tugaydigan vaqtni tasdiqlash kerak bo'lganda «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bosing.

Eslatma: Dastur tanlanmasdan «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasi (18) bosilganda jihoz «RICE» (guruch) dasturida ishlay boshlaydi.

«MENYU» tugmasi (16)

Tugmasini (16) qayta bosib, pishirish, isitish yoki haroratni saqlab turish dasturini tanlang. Ovqat pishirish (20), isitish (22) va haroratni saqlab turish (19) belgilarini displeyda (3) ko'rinadi.

Dastur	Masalliq
RICE (guruch)	Guruch, yorma va boshqa donli masalliqni pishirish
CHICKEN (tovuq)	Tovuq va baliq pishirish
CAKE (pishiriq)	Keks, biskvit, pirog
MEAT (go'sht)	Go'sht va go'shtli ovqatlar
BEAN (loviya)	Loviya, no'xot, ko'p vaqt pishadigan ovqatlar
CONGEE (sho'rva)	Yopishqoq guruch, atala, birinchi ovqatlar (solyanka, borsh va hk.)
REHEAT (isitish)	Pishgan ovqatni isitish
KEEP WARM (haroratni saqlash)	Pishgan ovqat haroratini saqlab turish Eslatma: Bu dasturni ovqat isitishga ishlatmang

Eslatma:

- Ko'p xil taom pishirgich ishlaydigan vaqtni faqat «CAKE» (pishiriq) va «REHEAT» (isitish) dasturlarida belgilab qo'yish mumkin.

- Masalliq pishiriladigan usullar reseptlar kitobida yozilgan bo'ladi (jihozga qo'shib beriladi).
- O'zingizning reseptingiz bilan pishadigan ovqat vaqtini tajriba qilib bilasiz.

«DAQIQA» (17) va «SOAT» (23) tugmalari

Bu tugmalar (17) va (23) soatni to'g'rilash, ovqat pishishi tugaydigan hamda «CAKE» (pishiriq) va «REHEAT» (isitish) dasturlari qancha vaqt ishlashiga qo'yish uchun ishlatiladi.

«ISHLASHINI KEYINGA SURISH» tugmasi (24)

«ISHLASHINI KEYINGA SURISH» tugmasi (24) ovqat pishadigan vaqtni yoki qanchadan keyin pishishini belgilab qo'yish uchun ishlatiladi.

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlashidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'ralgan ashyolari, yoriqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli, oshxonadagi o'zidan issiq chiqaradigan vositalardan (gaz, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan yuzadan) nariroqqa qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgichni devor bilan orasi kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm joy qoladigan qilib qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgichni chiqayotgan bug' harorati ta'sir qiladigan buyumlarga yaqin qo'ymang

Diqqat! Jihozni vanna, qo'l yuvgich yoki suv solingan boshqa idishlar yaqiniga qo'ymang.

- Oxirigacha soat mili tomonga burab qopqog'ini (8) oching (1-rasm).
- Dastagidan tortib himoya to'sig'ini (7) oling (2-rasm).
- Ovqat pishiriladigan idishini (6) oling.
- Silikon zichlagichli himoya to'sig'ini (7), qopqog'ini (8), idishini (6), cho'mich (13), kaftgir (14) va o'lchov idishini (15) mo'tadil yuvish vositasi solingan suvda yuving, chayib, quritib oling.
- Jihoz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Silikon zichlagichli himoya to'sig'ini (7) joyiga qo'ying (3-rasm).
- Tomchi yig'iladigan idishini (12) joyiga qo'ying (8-rasm).

Soatni to'g'rilash

- Elektr shnurini ko'p xil taom pishirgich korpusi orqasidagi ulash joyiga birlashtiring.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, ovoz eshitilib, displey (3) yorishadi.
- «ISHLASHINI KEYINGA SURISH» tugmasini (24) bosib, vaqt ko'rsatgichi (21) o'chib-yona boshlaydi.
- «SOAT» (23) va «DAQIQA» (17) tugmalarini ketma-ket bosib saotni to'g'rilang (vaqt 24 soat formatida bo'ladi).
- To'g'rilangan vaqtni saqlash uchun «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bosib.
- Displeyda (3) «Time - time» alomati bilan vaqt ko'rsatiladi.

Eslatma: Agar 1 daqiqada soat to'g'rilanmasa va tugmasi (18) bosilmasa displey o'chadi va displeydagi ko'rsatgich o'zgarishsiz qoladi.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

- Reseptda aytilgan tavsiyaga amal qilib masalliqni pishadigan idishiga (6) soling (reseptlar kitobida aytilgan).


Eslatma: *Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik eng ko'p belgisidan oshib ketmasligiga qarab turing. YORMA (guruchdan tashqari) ko'pi bilan – 3L, boshqa masalliq bilan suyuqlik ko'pi bilan – 5L, idishdagi eng kam masalliq miqdori esa 1L bo'ladi.*

- Idishni (6) jihoz ichiga qo'ying. Idish (6) qiyshaymasdan, qizitgich yuzasiga zich turishi kerak (4-rasm).

Eslatma:

- *Idishda (6) yorma yuvmang, masalliqni to'g'ramang, kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.*
- *Ishlatishdan oldin idishning (6) sirtini, ostini artib quring.*
- *Qizitgich yuzasida, idish ostida (6) biror jism, kir, suv bo'lmasligi kerak.*
- *Qizitgich o'rtasida harorat datchigi bor. Datchik erkin jilishiga hech narsa xalaqit bermayotganiga qarab turing.*
- Qopqoqni yopishdan oldin berkitish tizimi qismlarini (11) tekshirib ko'ring. Ular toza, dastakdagi (9) to'xtatish tizimi klapani (11) esa tushirilgan bo'lishi kerak (5-rasm).
- Qopqoqni (8) jihoz korpusiga qo'ying, qopqoq berkitish tizimi (11) jihoz korpusidagi «OPEN - CLOSE» ko'rsatgichi tomonida bo'lishi kerak,

qopqoqni (8) mahkamlanguncha soat miliga teskari burang (6-rasm).

- Klapani (9)  tomonga o'tkazib qo'ying (7-rasm), shunday turganida ishlayotgan jihozdagi ortiqcha bosim klapanidan chiqib turadi.
- Elektr shnuridagi ulagichni ko'p xil taom pishirgich korpusi orqasidagi ulash o'rniga birlashtiring.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitilib displey (3) yorishadi.

Ovqatni avtomatik pishirish dasturi

- Ovqatni avtomatik pishirish dasturini tanlash uchun «MENYU» tugmasini (16) bosib, displeyda (3) tanlangan avtomatik pishirish usuli ko'rsatgichi o'chib-yonib turadi.
- Avtomatik ovqat pishirish dasturini ishlatish uchun «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bir marta bosib, shunda qizitgich ishlaydi, displeyda (3) tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yonishi to'xtaydi.
- Avtomatik ovqat pishirish dasturini to'xtatish uchun yana bir marta «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bosib, qizitgich o'chadi, displeyda (3) dastur ko'rsatgichlarining hammasi yonadi.

Diqqat:

- «CAKE» (pishiriq) va «REHEAT» (isitish) dasturlarida dastur ishlaydigan vaqtni qo'lda belgilab qo'yish mumkin, buning uchun «MENYU» tugmasini (16) bosib kerakli dasturni tanlang, so'ng «SOAT» (23) va «DAQIQA» (17) tugmalarini ketma bosib yoki ushlab turing.
- Belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt displeyda (3) «End time» yozuvi bilan ko'rinadi.

Eslatma:

- «CAKE» (pishiriq) dasturi 1 daqiqa oraliqda 20 daqiqadan 1 soatgacha ishlaydi.
- «REHEAT» (isitish) dasturi 5 daqiqadan ikki soatgacha ishlaydi, soat qo'yiladigan oraliq – 1 soat; daqiqada – 1.
- «CAKE» (pishiriq) va «REHEAT» (isitish) dasturlari ishlayotganda displey (3) 1 daqiqa oraliqda «Time - time» vaqt va tanlangan dastur qancha ishlashi «End time» ko'rsatib turiladi.
- Dasturini ishlatish uchun «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bir marta bosib, shunda qizitgich ishlaydi, displeyda (3)

tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yonishi to'xtaydi.

- Dasturni to'xtatish uchun yana bir marta «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bosib, qizitgich o'chadi, displeyda (3) dastur ko'rsatgichlarining hammasi yonadi.

Ovqat pishadigan vaqtga qo'yish uchun:

- Agar yuqorida aytilgandek to'g'rilanmagan bo'lsa soatni to'g'rilab qo'ying.
- «MENYU» tugmasini (16) bosib ovqat avtomatik pishiriladigan usulni tanlang.
- «ISHLASHINI KEYINGA SURISH» tugmasini (24) bosib.
- «SOAT» (23) va «DAQIQA» (17) tugmalarini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab ovqat pishadigan vaqtni qo'ying.
- Belgilab qo'yilgan vaqt displeyda (3) «Cooking time» yozuvi bilan ko'rinadi.
- Dasturni ishlatish uchun «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bir marta bosib, displeyda (3) tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yonishi to'xtaydi.
- Dastur ishlayotganda displey (3) 1 daqiqa oraliqda «Time - time» soat bilan «Cooking time» tanlangan dastur qancha vaqt ishlashi ko'rinib turadi.
- Dasturni to'xtatish uchun yana bir marta «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bosib, displeyda (3) dastur ko'rsatgichlarining hammasi yorishadi.

Tushuntirish:


- *Misol uchun, tanlangan ovqat pishirish dasturi 30 daqiqa ishlasa va ovqat 7:30 da pishishi kerak bo'lsa jihoz 7:00 gacha kutish holatida turadi (displeydagi soat bilan ovqat pishadigan vaqt ko'rsatgichlari har daqiqada o'zgarib turadi). Shundan so'ng ovqat pishirish boshlanadi. Ovqat pishishi 7:30 da tugaydi.*

Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan, tabiiy, bir oz hid chiqishi mumkin.



Diqqat! Kuymaslik, jarohat olmaslik uchun ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga (8) qo'l tekkizmang, klapanidan (10) bug' chiqayotganida klapani (10) ustiga engashmang

- Ovqat pishirish dasturining ishi tugaganidan keyin 9 marta ovoz eshitiladi, jihoz haroratni saqlab turish usuliga o'tib ishlaydi, displeyda (3) ko'rsatgich (19) yorishadi.

Eslatma:

- **Jihoz pishgan ovqatni 12 soatgacha issiq saqlab turgani bilan pishgan ovqatni ko'p xil taom pishirgich idishida ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.**
- **Issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.**
- Issiq saqlash usulida ishlashini bekor qilish uchun «ISHLATISH/O'CHIRISH» tugmasini (18) bir marta bosib.
- Ovqat pishganidan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Klapani (10)  tomonga o'tkazib ish kamerasidagi bosimni pasaytirib (9-rasm).

Diqqat: Ehtiyot bo'ling, chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi!

- Klapani (10)  tomonga o'tkazib ko'p xil taom pishirgichdagi bosimni birdan emas, sekin-sekin kamaytirsa bo'ladi. SHunday qilganda bug' sekinroq chiqadi.
- Ovqat pishganidan keyin ko'p xil taom pishirgich elektrdan ajratilib bir oz kutib turilsa pishgan ovqat soviy boshlaydi, ko'p xil taom pishirgich ichidagi bosim esa kamayadi, klapan (10)  tomonga o'tkazib qo'yilganda bug' kamroq chiqadi. Sabzavot, sutli, ko'piradigan ovqatlar pishirilganda shunday qilib bosimni kamaytirish tavsiya qilinadi.
- Klapanidan (10) bug' chiqishi to'xtaganda soat mili tomonga aylantirib ko'p xil taom pishirgich (8) qopqog'ini ochsa bo'ladi (1-rasm).
- Ovqat pishirish dasturining ishlashi tugaganda idishga (12) to'plangan tomchini to'kib tashlang, buning uchun tomchi to'planadigan idishni (12) pastga tortib chiqarib oling (8-rasm).

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (8) nam mato bilan arting.
- Olinadigan qismlarining hammasini, shuningdek, ovqat pishadigan idishini ham mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvga xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuvib, so'ng oqib turgan suvda chaying.
- Qopqog'ini (8) to'liq tozalash uchun:

- qopqoqdan (8) himoya to'sig'ini (7) oling (2-rasm);
- himoya to'sig'idan silikon zichlagichni oling, bir oz mo'tadil yuvish vositasi bilan yaxshilab yuving;
- himoya to'sig'ini (7) yuving;
- qopqoqni berkitadigan tizim klapani bilan klapan (10) bug'i chiqadigan joyiga alohida ahamiyat berib qopqoqni (8) tozalab yuving, bug' chiqadigan joyi toza bo'lishi uchun qopqoq (8) ostidagi teshikli metall himoya qalpog'ini oling;
- klapani (10) toza tuting, yuvish uchun yuqoriga tortib chiqarib oling (10-rasm), so'ng mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, quritib joyiga mahkamlab qo'ying;
- qopqoq (8), himoya to'sig'i (7) va silikon zichlagichni yaxshilab quriting;
- silikon zichlagichni himoya to'sig'iga (7) birliktiring, himoya to'sig'ini (7) esa qopqoqqa (8) mahkamlang.
- Qizitgich yuzasini (sovgandan keyin) arting, jihoz korpusi ichiga suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnurini va elektr rozetkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Ko'p xil taom pishirgich korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Jihozni, qismlarini qirib tozalaydigan, agressiv yuvish vositalari bilan tozalamang.
- Ko'p xil taom pishirgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI


- Ko'p xil taom pishirgich (qopqog'i bilan) – 1 dona.
 Idish – 1 dona.
 Cho'mich – 1 dona.
 Kaftgir – 1 dona.
 O'lchov idishi – 1 dona.
 Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

- Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Quvvati: 1000-1190 W
 Eng ko'p sig'imi: 6 l

BO'LISHI MUMKIN NOSOZLIKLAR VA ULARNI TUZATISH

Nosozlik	Bo'lishi mumkin bo'lgan sababi	Tuzatish
Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i yopilmayapti	Silikon zichlagich yoki himoya to'sig'i (7) noto'g'ri qo'yilgan	Himoya to'sig'ini oling, silikon zichlagich to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
	Berkitish tizimi klapani yuqoriga chiqib qo'zg'ololmay qolgan	Klapanga tegib qolgan buyumni olib tashlang
Ko'p xil taom pishirgich ichidagi bosim tushirildi, lekin qopqoqni ochib bo'lmayapti.	Berkitish tizimi klapani (11) pastga tushmagan	Qopqoq dastagidagi klapani bosib pastga tushiring
Ovqat pishayotganda qopqoq (8) ostidan bug' chiqayapti.	Himoya to'sig'iga (7) silikon zichlagich qo'yilmagan.	Jihozni o'chiring, ko'p xil taom pishirgich ichidagi bosimni tushiring, qopqoqni oching. Himoya qopqog'iga (7) silikon zichlagichni birliktiring.
	Silikon zichlagich kirlangan.	Silikon zichlagichni tozalang.
	Silikon zichlagich shikastlangan.	Silikon zichlagichni almashtiring.
	Qopqog'i (8) zich yopilgan.	Qopqog'ini (8) zich yoping.
Berkitish tizimi klapanidan (11) havo chiqayapti.	Klapan kirlangan.	Ko'p xil taom pishirgichni o'chiring, qopqog'ini ochib klapani tozalang.
	Berkitish tizimi klapani silikon xalqasi shikastlangan.	Klapandagi silikon xalqani almashtiring.

Berkitish tizimi klapani (11) ko'tarilmayapti.	Bosimni to'g'rilaydigan klapan (10) noto'g'ri qo'yilgan.	Bosimni to'g'rilaydigan klapani  tomonga o'tkazib qo'ying.
	Ovqatga ishlatilgan masalliq yoki suyuqlik kam.	Idishga (6) solinadigan masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyaga amal qiling.
To'xtamasdan ovoz eshitilayapti.	Ko'p xil taom pishirgich qizib ketgan.	Ko'p xil taom pishirgichni elektrdan ajrating, qopqog'ini oching, sovushini kutib turing.

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

